

GOYA: LOS NIÑOS DEL CARRETON (Tapiz. Santiago de Compostela)

(Cliché Archivo Institución "Fernando El Católico")

ARAGÓN

Zaragoza, ABRIL - MAYO - JUNIO de 1953



Cementos Portland Zaragoza, S. A.

FABRICA EN MIRAFLORES, EN PLENA MARCHA PRODUCCION ANUAL: 80.000 TONELADAS

Vía/húmeda y Hornos giratorios

Para suministros y condiciones de venta:

INDEPENDENCIA, 32, 2.º centro

Teléfono 21427

Telegramas y telefonemas: CEPECETA

Fábrica de Cerveza Malta y Hielo La Zaragozana

S. A.

Fábrica:

Querol, núm. 1. Teléfono 23327

Oficinas:

Coso, 72. Teléfono 22962. Apartado 61

ZARAGOZA



La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, Aragón y Rioja

INSTITUCION BENEFICO-SOCIAL FUNDADA EN 1879

CONSTITUYE LA MAXIMA GARANTIA EN TODA CLASE DE OPERACIONES DE AHORRO, PRESTACIONES Y DEPOSITOS

Oficinas centrales

SAN JORGE, 8. - ZARAGOZA

Agencia urbana núm. 1: GENERAL FRANCO, 101

" núm. 2: GENERAL MOLA, 2

núm. 3: MIGUEL SERVET, 46-48

" núm. 4: AVDA. DE MADRID, 171

SUCURSALES Y AGENCIAS en las principales localidades de A R A G O N Y R I O J A

NUEVOS ALMACENES DE ARAGON

E. CATIVIELA

DON ALFONSO I, 10
CUATRO AGOSTO, 1
Z A R A G O Z A

TEJIDOS
CONFECCIÓNES
LANERIA — LENCERIA
SEDERIA — PAÑERIA
ALGODONES — TAPICERIA
SELECCION
CALIDAD

VELOS — TULES — MANTILLAS ALFOMBRAS — MANTAS TURISTAS

Pensión Arguedas

VIAJEROS Y ESTABLES

Nueva Dirección

Exquisita cocina

Cuarto de baño

Parada de Tranvías y Autobuses

Sitio muy céntrico



D. JAIME I, núm. 34
(Escalera derecha)
TELEFONO 22253
ZARAGOZA

CONSTRUCCION Y REPARACION DE MAQUINAS

JACINTO ANDRES

MAQUINAS AGRICOLAS - REPARACION DE MOTORES - MAQUINAS DE IMPRENTA, ENCUADERNACION, ETC.

CONSTRUCCION DE MAQUINAS AUTOMATICAS PARA FABRICAR SOBRES

COSO, NUM. 174

TELEFONO 24818

ZARAGOZA

PRODUCTORES DE SEMILLAS, S. A.

PRODES

Concesionario del Estado en la producción nacional de semillas HORTICOLAS - PRATENSES - FORRAJERAS - INDUSTRIALES

DELEGACION DE ARAGON:

SAN VOTO, 6, 1.º

TELEFONO 31099

ALMACEN: SIXTO CELORRIO, 72 (ARRABAL)

ZARAGOZA



PENSION SAN GIL

Precios económicos

Don Jaime, 29 - Tel 23527 - Zaragoza

HOTEL BILBAINO

Todo confort

Escuelas Pías, 21. T. 24009. Zaragoza

HOTEL PENSION PATRIA

Comedor típico aragonés

Hoos Tharra 8 T 24955 Zaragoza

HORARIO DE TRENES

DESDE ZARAGOZA



ESTACION DEL CAMPO SEPULCRO

Núm	TAF	Clase	Llegada	Salida
5861	Barcelona-Madrid (L. M. J. S.)	2.α	18,45	18,50
5862	Madrid-Barcelona (L. Mi. V. S.)	2.0	17,50	17,55
	EXPRESOS:			
803	Barcelona-Madrid (diario)	1.a y 2.a (*)	2,25	2,35
804	Madrid-Barcelona (diario)	1.a y 2.a (*)	2,45	2,55
115	Barcelona-Irún-Bilbao (Mi. V. D.)	1.ª y 2.ª (*)	1,55	2,15
816	Irún-Bilbao=Barcelona (M. J. S.)	1.a y 2.a (*)	4,15	4,35
	RAPIDOS:			
801	Barcelona-Madrid (L. Mi. V.)	1.0, 2.0, 3.0	15,50	16,05
802	Madrid-Barcelona (M. J. S.)	1.0, 2.0, 3.0	15,10	15,25
111	Zaragoza-Irún-Bilbao (L. M. V.)	1.a y 3.a	(1)	16,20
112	Irun-Bilbao-Zaragoza (M. J. S.)	1.a y 3.a	14,55	(2)
	AUTOVIAS:			
51	Zaragoza-Valencia (M. J. S.)	1.a y 2.a	(1)	15,30
52	Valencia-Zaragoza (L. M. V.)	1.a y 2.a	14,30	(2)
161	Zaragoza-Logroño (diario) (3)	1.a y 2.a	17,30	18,45
62	Zaragoza-Tortosa (diario)	2.α	11,25	17,20
1.1	CORREOS:			
885	Barcelona-Madrid (diario)	1.a y 3.a (*)	21,15	22,15
886	Madrid=Barcelona (diario)	1.a y 3.a	7,00	7,30
81	Zaragoza-Valencia (diario)	1.0, 2.0, 3.0	20,30	8,00
891	Zaragoza-Arcos-Valladolid (diario)	1.4, 2.4, 3.4	21,15	7,45
1105	Zaragoza-Irún (diario)	1.4, 2.4, 3.4	22,30	6,30
1088	TRENES CORTOS:			
1815	A Calatayud (ómnibus, diario)	2. a y 3.a	9,45	19,45
1822	A Caspe (ligero, diario)	2.ª y 3.ª	10,10	19,20

ESTACION DEL ARRABAL

7757	22	THE	-	0
EX	PH	P. 75	ോ	3

813	Barcelona-Coruña (Mi. V. D.) (3)	1.4, 2.4, 3.4 (*		7,00
214	Coruña-Barcelona (M. J. S.) (3)	1.0, 2.0, 3.0 (*)	22,45	23,30
	RAPIDOS.			
214	Madrid-Barcelona (por Lérida) (L. Mi. V.)	1.0, 2.0, 3.0	22,45	23,30
813	Barcelona-Madrid (por Lérida) (M. J. S.)	1.0, 2.0, 3.0	6,30	7,00
010	CORREOS.			
185	Zaragoza-Bilbao (diario)	1.0, 2.0, 3.0	21,30	7,30
286	A Barcelona (por Lérida, diarlo)	1.0, 2.0, 3.0	20,25	8,30
282	A Canfranc (ómnibus, diario)	1.0, 2.0, 3.0	21,20	7,45
1222	A Canfranc (diario)	1.0, 2.0, 3.0	11,35	17,15
1000	TRENES CORTOS:			
1101	A Castejón (tranvía, diario)	2.ª y 3.ª	9,15	20,00
1103	A Castejón (diario) (3)	2.ª y 3.ª	14,40	13,00
1234	A Huesca (ligero, diario)	2.ª y 3.ª	10,00	19,45
1202	A Lérida (ligero, diario)	2. a y 3. a	11,20	17,50
W W	the state of the s			

ESTACION DEL CAMINREAL

0001	75	77-1	*	January.		3.0	9,20	10 15
DUUT	A	v diencia	(mensajero,	diario	*********	0.	3,20	13,13

ESTACION DE UTRILLAS

		(correo, diario)	1.° y 2.° 1.° y 2.°	19,17	8,00 19,30
n	percuite	(mercuncids, diario)	T. X T.	10,11	10,00

(1) Quiere decir que nace en Zaragoza. — (2) Que muere en Zaragoza. (3) Es tren nuevo. — (4) Desde 1.º agosto, sólo 1.ª y 3.ª. — (*) Lleva camas.

- 115 Barcelona Irún Bilbao diario del 13 de julio al 24 de septiembre.
- 816 Irún Bilbao Barcelona diario del 12 de julio al 23 de septiembre.
- 111 Zaragoza Irún Bilbao diario del 23 de julio al 3 de agosto, y del 25 de

agosto al 13 de septiembre. Tren 1 (exprés) Zaragoza-Valencia lunes, miércoles y viernes a las 22,50, (este tren circulará del 3 de julio al 16 de octubre); llega a Valencia a las 7,25. Tren 2, Valencia-Zaragoza, martes, jueves y sábados a las 21,45 y llega a Zaragoza a las 6,45.

Servicio de autobuses: Zaragoza, San Sebastián, Fuenterrabía

Itinerario:

Zaragoza - Tudela Tafalla - Pamplona San Sebastián - Irún Fuenterrabía



Concesionarios: Iraburu y Cía., S. A. (Autobuses Pamplona - Zaragoza) Salidas todos los días, excepto domingos, de Zaragoza y de Fuenterrabía, a las 7 de la mañana



ADMINISTRACIONES:

EN ZARAGOZA:

Estación de Autobuses de Agreda Automóvil, S. A., Paseo de María Agustín, 7 -:- TELEFONO 29343

EN PAMPLONA:

Estación Municipal de Autobuses

EN SAN SEBASTIAN:

Bar "El Nido", Larramendi, n.º 13 TELEFONO 14560

EN FUENTERRABIA:

Bar "Amaya", Carretera de la Playa TELEFONO 84326 -::-



VENTA ANTICIPADA DE BILLETES:

VIAJES VINCIT, S. A.

Cádiz, núm. 7

Teléfonos 29-7-77 v 22-9-50

Comercial Agrícola Martínez Usón, S. L.

NOMBRE COMERCIAL REGISTRADO

Teléfono 27900

ISAAC PERAL, núm. 3

Apartado 485

(CONTINUACION DE LA CALLE DE LOS SITIOS)

ZARAGOZA

BANCO ZARAGOZANO

FUNDADO EN 1910

Casa Central: ZARAGOZA. Coso, núm. 47. Teléfono 26780

Capital desembolsado 75.000.000 de pesetas

BANCA — CREDITO — BOLSA — CAJAS DE ALQUILER OPERACIONES CON EL SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO

2 % CAJA DE AHORROS

SUCURSALES

Alagón, Almazán, Arcos de Jalón, Ariza, Ateca, BARCELONA, Belchite, Binéfar, Blanes, Brea de Aragón, Calamocha, Calatayud, Centellas, Corral de Almaguer, Cuenca, Ejea de los Caballeros, Gallur, Gómara, Guadalajara, Haro, Horcajo de Santiago, Huete, JACA, LERIDA, MADRID, MALAGA; Manlleu, Monreal del Campo, Motilla del Palancar, Ocaña,
Pastrana, Pilas, REUS, Sádaba, SAN SEBASTIAN. Santa Cruz de la Zarza, Santo Domingo de la Calzada, SEVILLA,
Sos del Rey Católico, Tarancón, Tauste, VALENCIA, Viella, Villaverde y Zuera.

AGENCIAS URBANAS

EN ZARAGOZA Núm. 1. — Avenida de Madrid, 24 (DELICIAS)

Núm. 2. — Avenida de Hernán Cortés, 11 (HERNAN CORTES) Núm. 3. — Avenida de Cataluña, 8 (ARRABAL)

EN MADRID

Núm. 1. — Carranza, 5 (CARRANZA)

Núm. 2. — Alcalá, 133 (ALCALA) Núm. 3. — Palos de Moguer, 26 (PALOS DE MOGUER)

EN BARCELONA

Núm. 1. - Plaza Comercial, 10 (BORNE)

Núm. 2. — Caspe, 48 (CASPE) Núm. 3. — Rambla del Prat, 2 (GRACIA)

Núm. 4. - Fulton, 17 (HORTA)

Núm. 5. - Duque de Gandía, 19 (SARRIA)

CORRESPONSALES DIRECTOS EN LOS PRINCIPALES PAISES DE EUROPA Y AMERICA

Aprobado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el número 1.327



GARAGE PROPIO

ON PARLE FRANÇAISE

HOTEL





SAN PABLO, núm. TELÉFONO 21425 ZARAGOZA



MAXIMO ESTABLES

Sastrería Camisería Pañería

SECCION DE VENTAS A PLAZOS

SAN JORGE, 3 TELEFONO 24270 ZARAGOZA

SOLDADURA AUTOGENA Y ELECTRICA Florencio Santamaría

REPARACION Y SOLDADURA EN TODA CLASE DE METALES

TRABAJOS DE CALDERERIA EN COBRE Y HIERRO

SAN BLAS, NUM. 70 -::- TELEFONO 26186

ZARAGOZA

Plaza de Sas, n.º 6 Blasón Aragonés, 6

> Teléfonos 21300 24842 (centralita) 29204

Duan Diménez, S. L.

ESPECIALIDADES FARMACEUTICAS, PRODUCTOS QUIMICOS — DROGAS, PERFUMERIA — ORTOPEDIA

ZARAGOZA

En su próxima visita a

ZARAGOZA

HOSPEDESE EN EL

HOTEL GOYA

CATEGORIA 1.ª A

EL MAS MODERNO - EL MAS CENTRICO DE LA CIUDAD 100 habitaciones con baño, teléfono y acondicionamiento de aire MAGNIFICO RESTAURANTE - GARAGE

REQUETE ARAGONES, 5

TELEFONO 29331





DIBECTOR: VICIORIANO NAVABRO CONZÁLEZ

DIRECCIÓN Y ADMÓN: PLAZA SAS, 7, BAJO

Su Excelencia el Jefe del Estado visita Aragón

REVISTA GRAFICA DE CULTURA ARAGONESA

U Excelencia el Jefe del Estado español, Generalísimo Franco, ha visitado gran parte de Aragón en viaje rápido pero alentador y pleno de objetividad y trascendentales decisiones.

Entre las aclamaciones y aplausos de las mu-

chedumbres situadas a lo largo de los trayectos principales, el Caudillo inspeccionó las obras gigantes de las Empresas que laboram por la mayor productividad del suelo aragonés, comprobó el ritmo acelerado de las que responden a fines industriales de urgente puesta en servicio, e inauguró aquellas que lograron feliz término y se incorporan al servicio económico de la Nación.

En las abruptas serranías turolenses, en la ciudad de los Amantes, junto al Ebro, sobre el Segre, los Noguera

y el Cinca, remontando divisorias, contemplando valles floridos y secarrales inhóspitos, nieves perpetuas y calveras que abrasaron soles ardientes, allá donde la ciencia española alza instalaciones fecundas, o estudia soluciones nuncio de bienestar y riqueza, allí Franco tendió la mirada y escuchó

la voz de la técnica, con ánimo de procurar un porvenir halagüeño para esta tierra aragonesa que él ha conocido largamente y que, desde las altas cimas de la gobernación del Estado, no ha olvidado.

Teruel, Huesca y Zaragoza elevaron vítores

al ilustre visitante que, atento al sentir popular, en elocuentes parlamentos trazó proyectos y ratificó seguridades, llevando al ánimo de los auditorios concentrados la convicción de que aquellas frases proféticas se traduciríam en hechos ciertos, con igual precisón que las bíblicas realizaciones.

El carácter aragonés, reflejo exacto de una naturaleza con paisajes en que imperan los tonos obscuros de sus montes severos, de grave continente, serios ademanes, parco en efusiones y elogios,

pero archivo de profundas adhesiones y recio en afectos, recibió al Caudillo con viva cordialidad y alto respeto, madurando hondas gratitudes para el gobernante que quiere y sabe amarle y, conociendo sus legítimas necesidades, en justicia atenderle.



EL CAUDILLO, EN ZARAGOZA Y HUESCA



N su recorrido por tierras aragonesas el Jefe del Estado visitó Zaragoza y Huesca. En ambas ciudades re-cibió el homenaje fervoroso de sus habitantes, que no cesaron de aclamarle.

En la capital altoaragonesa el Caudillo inauguró solemnemente el Sanatorio Antituberculoso en Montearagón, donde fué recibido por el personal facultativo y su director, quien le mostró algunas instalaciones.

El Sanatorio está situado en la carretera de Barbastro, a pocos centenares de metros de la ciudad.

pocos centenares de metros de la ciudad.

La obra, de traza moderna y airosa, constituye una verdadera ciudad sanitaria, orientada al mediodia; su fachada principal tiene el estilo propio de esta clase de instalaciones. Consta de cuatro plantas y sótano. Las dos superiores con sus correspondientes galerías de reposo. Tiene una capacidad total para ciento noventa camas. Dos plantas estan destinadas a mujeres y las otras dos a hombres, en régimen de separación absoluta de sexos.

Después visitó el Caudillo el nuevo Palacio de la Audiencia para proceder a su inauguración. El ministro de Justicia y el presidente de la Audiencia mostraron a Su Exce-

ticia y el presidente de la Audiencia mostraron a Su Exce-

lencia las principales características del edificio.

Esta capital no contaba, hasta noviembre de 1952, con edificios propios donde alojar los servicios de la Justicia.

Todos los Juzgados estaban instalados en otros tantos pisos de casas de vecindad, mientras que la Audiencia estaba en un segundo piso del edificio de la Diputación. El nuevo Palacio de la Audiencia Provincial se compone

de tres plantas y sótanos, con espléndidos salones y depen-

Otro magnífico edificio inaugurado por el Caudillo en la capital hermana, fué el del Gobierno Civil, que fué bendecido por el Prelado de la Diócesis.

cido por el Prelado de la Diócesis.

En aquel edificio se celebró una comida de gala. Antes de empezar este acto, el Gobernador hizo entrega al Jefe del Estado de un plan de aprovechamiento hidroeléctrico, riegos, colonización e industrialización de la provincia, elaborado por el jefe del Departamento Provincial de Seminarios, don José María Lacasa, y los técnicos de la Confederación Hidrográfica del Ebro, Instituto de Colonización, Jefatura de Industria, etc. El trabajo está magnificamente editado y encuadernado en piel verde. encuadernado en piel verde.

El gobernador civil, señor Gil Sastre, inauguró la Casa

Forestal y colocó la primera piedra de un grupo de se-tenta viviendas protegidas, que serán construídas por la Obra Sindical del Hogar, para conmemorar la visita del

Caudillo a esta provincia.

Después de visitar la Catedral, donde fué recibido por el Obispo y el Cabildo, el Caudillo visitó el Ayuntamiento, situado frente al templo, y en la misma plaza, donde firmó en el Libro de Oro de la Ciudad, que el Generalísimo estrenaba en aquel momento.

La Corporación municipal obsequió a Su Excelencia con la pluma con que se dignó estampar su firma en el Libro de Honor y a continuación ofreció al Generalísimo, ministros, personalidades del séquito e invitados, un vino español.

ONTINAR DEL SALZ Y EL TEMPLE

En su viaje triunfal por las provincias de Huesca y Za-En su viaje triunfal por las provincias de Huesca y Zaragoza, el Jefe del Estado inauguró oficialmente estas dos realidades de la política reconstructiva del Gobierno: los nuevos poblados de Ontinar del Salz y El Temple, con 206 viviendas, totalmente urbanizadas y con sus servicios públicos completos, alojan a otros tantos colonos instalados en parte de lo que antes era el desierto de La Violada, a quienes se les ha dotado de ganado de renta y de trabajo y mobiliario agrícola y hecho enticipos de abones semillas y mobiliario agrícola y hecho anticipos de abonos, semillas y otros medios de explotación que, en este año, por ejemplo, han ascendido a más de 600.000 pesetas.

El Instituto Nacional de Colonización ha realizado esta El Instituto Nacional de Colonización ha realizado esta importante obra de organizar los riegos en esa extensa zona, que apenas ha recibido los beneficios del agua ha cambiado por completo la fisonomía del paisaje, que ahora se ofrece risueño con sus campos verdes y la presencia de miles de árboles frutales en pleno desarrollo y que representan una gran riqueza para el porvenir. Esta es la realidad que con su visita ha venido a ofrecernos el Caudillo en este viaje, que ha sido apreciado en todo su valor por los aragoneses, como se puso de manifiesto con las demostraciones de gratitud y entusiasmo de los colonos de Ontinar del Salz y de El Temple, y como se ha exteriorizado en todos los lugares visitados por el Jefe del Estado.

OTRAS OBRAS EN PROYECTO

Aparte de la colonización de las zonas índicadas que afectan muy especialmente a la provincia de Huesca y en parte a la de Zaragoza, tiene también redactado el Insti-tuto el Plan General de Colonización de la zona dominada por el primer tramo del canal de las Bardenas, con una superficie de 60.000 hectáreas, de las que 43.000 están en-clavadas en la provincia de Zaragoza y las restantes en

También se están ejecutando en este momento por aquel organismo las obras de transformación en riego de la zona de Valmuel, en la provincia de Teruel, con 2.375 hectáreas de superficie útil, recientemente declarada de interés nacio-nal y en la que dos nuevos pueblos —Aleñés del Caudillo y Campillo de Franco— cuyos concursos de obras han sido ya anunciados, habrán de levantarse en muy breve plazo para el servicio de esta zona.

La labor del Instituto Nacional de Colonización en las

La labor del Instituto Nacional de Colonización en las zonas de inmediata actuación, es decir, en aquellas que cuentan ya con recursos hidráulicos o que perfectamente estudiadas tienen sus grandes obras hidráulicas en marcha, afecta en las provincias indicadas a una total superficie útil

de 116.375 hectáreas, distribuídas de la siguiente forma:
Huesca, 51.500 hectáreas; Zaragoza, 45.500 hectáreas; Teruel, 2.375 hectáreas, y Navarra, 17.000 hectáreas.
Una fase posterior, cuando terminen los estudios necesarios y se definan exactamente los recursos de agua disposibile. nible —canal del Cinca, últimos tramos del de Monegros y segunda parte del de las Bardenas —exigirá del Instituto la colonización de 82.000 hectáreas más en la provincia de Huesca y 90.000 en la de Zaragoza.

EN ZARAGOZA

Después de su recorrido triunfal por tierras de las tres provincias aragonesas, el Jefe del Estado, acompañado de su esposa, permaneció casi dos días en nuestra ciudad, en su esposa, permaneció casi dos días en nuestra ciudad, en los que tuvo ocasión de visitar los principales edificios oficiales que han sido construídos en estos últimos años, los depósitos de abastecimiento de aguas y estación de coagulación y admirar el desarrollo urbanístico de Zaragoza. Preocupación preferente del Caudillo y de su esposa fué la visita al templo del Pilar, para adorar a la Virgen, a la visita al templo del Pilar, para adorar a la Virgen, a la que tantas veces se encomendó y pidió su protección el Generalísimo durante la Cruzada española, que tan victoriosamente supo ganar a los enemigos de España.

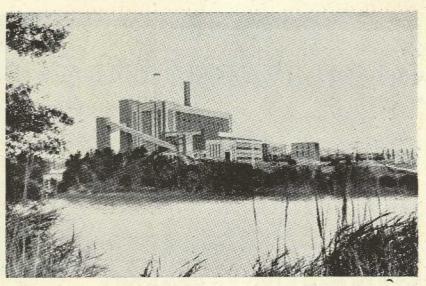
En la Diputación Provincial fueron obsequiados los insignes huéspedes con una cena de gala, y por todas partes el pueblo de Zaragoza les hizo objeto de las más entusiastas aclamaciones.

aclamaciones.

El Caudillo, durante su estancia en nuestra ciudad conferenció con todas las autoridades locales y provinciales acerca de los diversos problemas que tiene planteados Aragón y en especial la provincia de Zaragoza y prometió que prestaría su valosa ayuda para una solución favorable en al más have aloro presible el más breve plazo posible.

Andorra y Escatrón, exponentes del potencial industrial aragonés

> Central termoeléctrico de Escatrón



E L jefe del Estado ha honrado con su presencia las tierras aragonesas para poner en marcha importantes industrias que ponen en explotación parte de las ricas reservas minerales que nuestra tierra atesora. Con el Caudillo han visitado esos parajes que son venero de una riqueza latente, ministros, técnicos y hombres de empresa, que han podido apreciar los grandes recursos que Aragón tiene reservados para contribuir con ellos a ese gran resurgimiento industrial que en España se está llevando a cabo hace algunos años.

En la provincia de Teruel existen ricos yacimientos de lignitos, que desde hacía tiempo se venía hablando de su excelente calidad para transformarlos en combustible líquido y de la necesidad de establecer un ferrocarril por el que pudieran ser transportados con toda facilidad a un centro de transformación.

Entonces el Instituto Nacional de Industria creó la Empresa Nacional "Calvo Sotelo", consagrándola al establecimiento de un plan para la fabricación nacional de combustibles líquidos y lubrificantes. La "Calvo Sotelo" adquirió en propiedad 27 concesiones mineras de lignito, una superficie total de 7.252 hectáreas. Después de numerosos sondeos, se localizaron tres zonas de carbón explotables. La mina "Oportuna", con una reserva de un millón de toneladas; el pozo de "San Juan", con 34 millones de reserva y la mina "Nuestra Señora del Tremedal", con 20 millones.

Como ya hemos dicho en un principio, si quería aprovecharse la riqueza de tales minas, había que construir un ferrocarril que asegurase el transporte. La misma empresa cuidó del trazado de la línea de Andorra a Escatrón, localidad escogida para la instalación de la central térmica. Este ferrocarril tiene una longitud de 46 kilómetros, con vía ancho normal, enlazando con la Renfe en el kilómetro 422 de la línea Madrid-Barcelona. El ferrocarril tiene una gran capacidad de transporte gracias a los abundantes descensos que se encuentran en su recorrido, de modo que su tonelaje está limitado por el número de vagones toneladas de carbón en cada uno de sus viajes. Para el tendido de esta línea ha habido que abrir cuatro túneles y tender un puente sobre el río Martín, lo cual da idea de las enormes dificultades que han tenido que vencerse.

El Caudillo comenzó su visita a Aragón por la heroica Teruel, a la que rindió homenaje por su sacrificio en la guerra y donde inauguró varios edificios oficiales. Después se dirigió a la cuenca minera de Andorra.

Las realizaciones industriales inauguradas por Su Excelencia el Jefe del Estado, en las provincias de Zaragoza y Teruel y que fueron bendecidas por el Obispo auxiliar de la Archidiócesis, doctor Bereciartúa, forman el llamado Grupo del Ebro, de la Empresa Nacional "Calvo Sotelo", del Instituto Nacional de Industria,

Se dividen en tres partes: Grupo minero de Andorra (Teruel); ferrocarril de Andorra a Escatrón y grupo industrial de Escatrón. Su objeto es la producción de energía eléctrica, quemando lignitos de la provincia de Teruel.

En Andorra, para facilitar viviendas al personal, se emprendió la construcción de un poblado minero, con amplias viviendas.

Después de inaugurados el coto minero de Andorra y la nueva línea del ferrocarril, el Caudillo y sus acompañantes se dirigieron en el tren inaugural a Escatrón.

El aspecto de la estación industrial de Escatrón era magnifico. Se hallaba toda enmarcada en gallardetes, banderas y colgaduras. Se habían levantado algunas tribunas. Desde una de ellas el Caudillo contempló el espléndido conjunto industrial, y escuchó las explicaciones del ministro de Industria, señor Planell; del director del Instituto Nacional de Industria, señor Suanzes, y del director del Centro, señor Orduña, quienes le mostraron los planos de todas las instalaciones y le dieron cuenta de las características más importantes de las mismas.

Luego visitó el emplazamiento de las motobombas elevadoras de agua del Ebro, que son las que sirven las calderas de las instalaciones, y más tarde recorrió todos los servicios y dependencias de la Central eléctrica. Después descubrió una lápida, en la que se lee la siguiente inscripción: "1949-1953. I. N. I. Empresa Nacional Calvo Sotelo, Central Termoeléctrica de Escatrón. Su Excelencia el Jefe del Estado, Don Francisco Franco Bahamonde, la inauguró en el mes de junio de 1953".

La Central electrotérmica está proyectada para doscientos treinta mil kilovatios, lo que representa el 33 por ciento de la potencia de las centrales térmicas de la nación hasta 1952. A esta potencia se llegará por sucesivas fases de desarrollo.

Especialidad en la interpretación de recetas de los señores oculistas

Ultimos modelos en aparatos para sordos



ALFONSO I, núm. 18

Esquina a Méndez Núñez

San Juan de la Peña

A D. PEDRO ARNAL CAVERO

ASTIMA es que en nuestro trashumante peregrinar por montes y breñales en constante ejercicio de nuestra misión forestal, no tengamos tiempo ni aún para leer un periódico. Pero he aquí que, por un azar peregrino, hoy, hemos tenido el placer de examinar una revista de nuestra tierra: ARAGON; noviembre-diciembre de 1952; y, en ella, un artículo de nuestro dilecto y buen amigo el ilustre escritor don Pedro Arnal Cavero, titulado: "Los bosques de San Juan de la Peña y el pantano de la Peña".

"Y no pudimos ir a San Juan de la Peña como pensábamos. No hemos estado en el monte Pano hace dos años"...

Razón de fuerza mayor sería si el sarrio montaraz del Pirineo, este recio aragonés del Somontano, no pudo ascender a contemplar los bosques de San Juan de la Peña, puesto que de haber podido vencer esta fuerza imponderable que detuvo su anhelante espíritu de conquista, de haber podido subir al altiplano de estos históricos parajes y bordeando la periferia de este gigantesco molar, desde "El Mirador del Pirineo" hubiera contemplado a la izquierda la Canal de Berdún; la crestería pirenaicanavarra en el infinito; los valles de Ansó y Hecho; el Aragón Subordán y la Maladetta a la diestra de esa maravillosa panorámica que desde el fondo de Santa Cruz de la Serós se dilata hasta los confines de Francia. Hubiera visto, antes de todo, esta selva de San Juan verde y lozana, y si desde aquí al monte Pano y en línea ascensional hubiera subido a San Salvador, para desde allí, cual alígero condor, en alas de su fantasía admirar profundamente la inmensidad de estas sublimes y bellas panorámicas montaraces... también hubiera visto la uniformidad reverdeciente de los pinos de San Juan de fa Peña.

"Alli aprendi a meditar y senti las embriagueces del alto puro pensar, y por gozarlas cien veces por eso aprendi a cantar.



El Monasterio bajo de San Juan de la Peña

Y sonaron mis canciones a ruido de hojas de encina arpa ruda cuyos sones dieron al alma emociones y al estro voz peregrina".

Ni la nieve acumulada en el "Pico del Aturio", "Cerro de San Vicente" y "Monte Pano" y la profundidad del "Valellón de los Abetos", ni el rigor extremado del invierno impidieron al ingeniero de Montes don José M. Sagasta Azpeitia visitar celosamente estas montañas en donde, paralelamente a las selvas de Zuriza, se había acusado la existencia de parásitos que habían infectado el monte. Efectivamente, en el reconocimiento efectuado en las masas de P. silvestris, muy extensamente repartidas, se encontraron áreas de árboles fuertemente atacados por el coleóptero escolítido "Ips erosus", que fué agente propagador de la micosis, producida por la "Ceratostomella pini". También fueron localizadas diversas especies de escolítidos, productores de daños secundarios y desarrollados más o menos intensamente, como consecuencia de los ataques de "Ips erosus".

La escasa capa de terreno en algunas zonas, la densidad de la masa y ataques anteriores producidos por la "Thaumatopoea pityocampa", ocasionaron, primero, el debilitamiento y, posteriormente, la muerte de varios árboles, de los cua-



Bella perspectiva del camino al mirador de San Voto

Consejo Económico Sindical de Zaragoza

FUE ESTUDIADA UNA IMPORTANTE
PONENCIA SOBRE "TURISMO"

El delegado nacional de Sindicatos, Sr. Ruiz Solís, pronunciando el discurso inaugural.



URANTE los días 2, 3 y 4 de julio se ha celebrado en nuestra ciudad el Consejo Económico Sindical, que ha estudiado importantes cuestiones relativas al comercio, la industria, agricultura, ganadería, cuestiones sociales, problema de la vivienda, etc., que tanta importancia encierran para el porvenir de nuestra provincia.

Las sesiones han sido presididas por el Delegado provincial de Sindicatos y procurador en Cortes, don Isaías Monforte, al que han acompañado en la presidencia las autoridades locales. Todos los Organsimos de carácter económico y social han laborado con entusiasmo durante mucho tiempo, para poder presentar al Congreso interesantes ponencias, que han sido discutidas y después de aprobadas fueron el contenido de las conclusiones que han sido elevadas al Gobierno del Caudillo.

Las principales ponencias que fueron discutidas y aprobadas se refieren a la instalación de nuevas industrias, "Viviendas pro tegidas", retribución al trabajo, movimiento demográfico, fomento de la ganadería, colonización, mecanización, obras hidráulicas, comercio, turismo, etc. Esta última ponencia, presen-

tada por el Presidente del SIPA, don Eduardo Cativiela, fué desarrollada por su autor en la primera sesión, exponiendo la necesidad de fomentar el turismo por ser una fuente muy importante de ingreso de dinero extranjero en España, para lo cual es necesario mejorar los servicios ferroviarios, dar facilidades en los visados de pasaportes y permisos para que los extranjeros visiten nuestro país, mejoras en los servicios de los hoteles y pensiones y aumentar la propaganda que con gran acierto ya viene realizando la Dirección General de Turismo.

La sesión de clausura del Consejo se celebró con gran solemnidad, y con dicho objeto vino de Madrid el Delegado nacional de Sindicatos, señor Solís. Pronunciaron discursos el Delegado provincial de Sindicatos, señor Monforte; el Gobernador civil, señor Junquera, y el Delegado nacional de Sindicatos, señor Solís, los cuales hicieron resaltar en sus intervenciones la importancia de las cuestiones tratadas durante las sesiones del Consejo, las cuales están concretadas en las conclusiones que han sido elevadas a los Poderes públicos por mediación de la Jerarquía sindical.

les algunos se conservan en pie, y que fueron indudablemente los focos originarios del desarrollo de la plaga junto con una acumulación de ramas muertas.

Como procedimiento preventivo para la extinción de esta plaga se recomendó: a) Examen detenido de toda la masa antes del invierno y señalamiento de los árboles que presentasen síntomas de la enfermedad. — b) Corta de todos los árboles enfermos. — c) Descortezamiento de troncos y ramas y pulverización de los mismos con hexaclorociclohexano (suspensión en agua de un kilogramo de producto comercial al 15 % en 100 litros de dicho líquido). — d) Quema inmediata de las cortezas. Posteriormente, y al finalizar el invierno, sería necesario verificar una nueva inspección en la masa, para, caso de que hubieran quedado algunos focos, proceder a un tratamiento de primavera.

Esto es cuanto el entomólogo don Eduardo Zarco, venido expresamente el 6 de agosto de 1951, dictaminó al recorrer e inspeccionar estos lugares.

Después de lo expuesto, es de suponer que el Patrimonio Forestal del Estado, propietario del monte, habría de poner en práctica los procedimientos recomendados para el saneamiento y limpia de estos focos de infección, talando los árboles dañados y quemando las cortezas y ramillas putrefactas. Podemos asegurar que estas labores han costado a este Organismo forestal 209.224'91 pesetas, habiéndose sacado 2.478.192 toneladas de leña y ramilla.

En el pasado mes de abril aún estaba el "Monte Pano" cubierto de nieve; yo he hollado su inmaculada blancura; pero es posible que en mayo florido esté la selva sagrada pulcra y limpia y en donde el visitante podrá admirar que ésta se halla desprovista de aquellos árboles secos y depauperados que tanto afeaban su fisonomía, y pues, no se sorprenda Fabio en sus andanzas cortesanas diciendo:

"Fabio, las esperanzas cortesanas prisiones son do el ambicioso muere y al más astuto salen canas..." Y respondámosle:

Fabio, las esperanzas cortesanas realidades son si el ambicioso quiere, pues hoy, sus ilusiones no son vanas...

La intensa actividad con que se está operando en España en todos los órdenes, sentidos y latitudes, puede sorprendernos con que lo que ayer fué páramo sediento lo veamos hoy convertido en vergel. Aquellas onduladas colinas, hórridas calveras, pardos eriales de ontinas ayer... qué son hoy sino la magnifica obra que el Instituto Nacional de Colonización ha convertido en la realidad del Temple, Ontinar del Salz y La Violada, donde las membraduras de una extensa red de acequias riega la dilatada zona de las que pudiéramos llamar Pampas de Zuera, Gurrea y Almudévar. Es la clara evidencia del surgir y resurgir de unos poblados que marcan los hitos y la diáfana trayectoria de una positiva y eficaz política constructiva. Y... esas masivas repoblaciones forestales en la provincia de Zaragoza, Huesca y Teruel, admiradas, contadas y alabadas por don Pedro Arnal Cavero con intensa idolatría. ¡Qué bellas crónicas hemos leído en "Heraldo de Aragón" de las repoblaciones de su Somontano! ¡Con qué deleite nos recreamos leyendo sus interesantes artículos henchidos de amor y cariño al árbol! ¡Qué lecciones del saber y del humano vivir y qué bonitas descripciones de las gentes, "Del ambiente y de la vida" de su tierra del Alto Aragón!...

Sirva este artículo para transmitirle al maestro querido y admirado que no tiene por qué lamentarse del abandono y desamor al árbol y a los pinos de San Juan de la Peña, y si con ello se considera satisfecho, el Patrimonio Forestal le agradecerá una vez más que sus artículos le sirvan de acicate y estímulo, y no ya de crítica que, alabada fuere, pues ella contribuiría a estimular y exacerbar su espíritu forestal aún más, si cabe, y no a turbar la pacífica quietud de su conciencia ante la perspectiva del deber cumplido por ser el paladín de una empresa y causa común cuyos derroteros marcan la estela luminosa de la prosperidad y la grandeza de España.

J. RELLO CASANOVA

El Corpus Christi zaragozano

L mes de junio, pródigo en festividades, abrió su calendario con la solemnidad del Corpus Christi, y la ciudad de Zaragoza, con ansias de fervor y evidencia de galas y tradicionales conmemoraciones, puso marco brillante y distinguido a esa fecha tan amada de la Iglesia.

El alborozo popular, fraterno participe en toda fiesta de alta religiosidad, halla en la jornada del Corpus ambiente propicio para manifestarse, y entre flores y perfumes, cánticos y luminarias, los corazones laten con impulsos de regocijo y el alma apetece vivir intensamente aquellos instantes que el cielo ofrenda a la humanidad creyente.

Nuestra ciudad se preparó a honrar el paso del Altisimo por sus calles más céntricas. Por ellas desfiló anteriormente la comparsa de los gigantes y cabezudos, tan amada de los zaragozanos, y el regocijo de chicos y grandes cubrió el ambiente de alegría y juvenil vocerio.

El templo de la Seo es el centro al que converge la atención general y atrae una concurrencia singular por su distinción y compostura.

Ocupando el centro del Altar Mayor catedralicio; cubriendo el cuerpo principal del maravilloso retablo gótico legado por el siglo xv, un artístico monumento, todo plata, forma el trono del Santísimo Sacramento, realzado por las luminarias y la orfebreria que cincelaron manos inolvidables.

La Custodia, bella filigrana que perpetúa el genio de los grandes artifices Forment y Lamaison, ricamente guarneci-



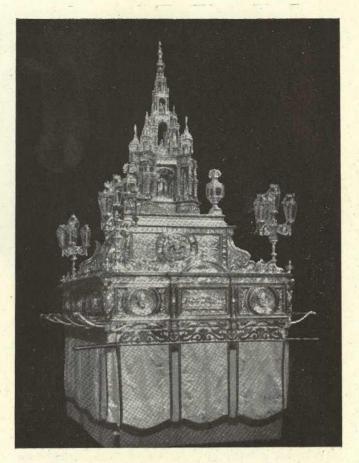
Paso de la Custodia por la plaza de la Seo. (Foto Marín Chivite)

da, aguarda el momento de recibir el estuche de oro macizo que ha de contener la Hostia Santa.

La procesión se organiza. Bajo las amplias bóvedas de las salas capitulares, uniformes y atuendos nobiliarios, hábitos y condecoraciones, blondas y ornamentos, permanecen atentos a la llamada directiva, mientras suena el órgano y los salmos ascienden de los sitiales del Coro, entonando las preces que cantan las glorias del Santisimo.

En torno al sacro recinto, las Cofradias, con sus enseñas, emblemas y guiones, se agitan y concentran.

Y, ante el Palacio arzobispal, dejando en silencio el típico Arco del Deán, y la sorprendente fachada mudéjar del ábside, todas las Parroquias con sus cruces al frente, todas las asociaciones con sus estandartes y banderas, todos los grupos piadosos con sus escapularios, avanzan entre hileras apretadas del gentío expectante, como solemne cortejo del Señor que llega, precedido de niños con blancos atavíos, de



La artística Custodia de la catedral de la Seo, obra maestra de Pedro Lamaisón. (Foto Sicilia)

ricos brocados cuajados de pedrerías, de incienso que embalsama el espacio y contorneado de escuadras de fusiles, como rendido homenaje del poder y riqueza de la tierra a la Majestad y Suprema Jerarquia del Señor de los cielos.

Singular desfile que alcanza proporciones sensacionales en diversas localidades españolas; matizado de rasgos típicos y emotivos cual el Corpus de Daroca; pleno de ordenación y recogimiento cual las celebraciones de Huesca, Teruel, Calatayud, Tarazona y otras poblaciones aragonesas, pero la fuerte personalidad y asistencias con que nuestra capital realza esta conmemoración augusta, hace que el Corpus Christi zaragozano alcance resonancias no menores que las logradas por lejanas poblaciones que se ilustran con las grandes custodias y joyas artísticas debidas a los Arfe y otros "plateros" que la fama ha consagrado.

ENRIQUE CELMA



El «Morico» y el «Forano» de la Comparsa de los Cabezudos (Foto Marín Chivite)

EXCURSION POR TIERRAS NORTEÑAS

por ENRIQUE CELMA



Zaragoza. La esbelta torre de la catedral de la Seo.

A celebración de la XVI Asamblea de la Federación Espa-ñola de Centros de Iniciativa y Turismo, dió lugar a una excursión a tierras norteñas efectuada por un grupo de representantes de diversas entidades turísticas, entre ellas nuestro Sindicato de Iniciativa y Propaganda de Zaragoza, Pamplona, San Sebastián, Santander, Gijón, Ovie-

do, León y Palencia, fueron las ciudades visitadas, magníficos jalones de una ruta dotada de grandes atractivos, pródigos en

documentales de gran belleza.

En coche cedido por la Dirección General del Turismo, sa-limos de Zaragoza marchando por la carretera de Logroño hasta Tudela.

Llegados a la segunda ciudad de Navarra, nos dirigimos seguidamente a la Catedral, su mejor monumento. Templo construído por el Rey Don Sancho el Sabio, en 1194, y finalizado por Don Sancho el Fuerte, en 1234; tiene su ingreso más característico por la puerta del Juicio, magnífico pórtico formado por un arco apuntado y abocinado, con ocho arquivoltas e interesantes capiteles representativos de escenas del Génesis.

El interior, de tres naves, crucero y cinco ábsides, es de transición románico-ojival. El retablo principal, el mayor de Navarra, debido a Pedro de Oviedo, es obra del siglo XVI, y Navarra, debido a Pedro de Oviedo, es obra del siglo XVI, y contiene la imagen de Nuestra Señora de la Blanca. Capillas barrocas, algunas de gran mérito, como también la sillería del Coro, obra de Esteban de Obray, autor, con Moreto y Lobato, de la que adorna el Templo del Pilar zaragozano.

Tudela muestra los rincones embellecidos por casas señoriales. La Plaza Mayor, muy comercial y animada, rodeada de calles con establecimientos bien montados, es punto de reunión de intereso tráfico.

de intenso tráfico.

de intenso tratico.

Terminada la rápida visita, nuestro coche cruza el gran puente de 17 arcos y 380 m. de longitud, tendido sobre el Ebro, y dominando campiñas risueñas, la desértica zona de Las Bárdenas, Caparroso, con el río Aragón, Olite, con su castillo real, Taíalla, con su plaza porticada, y el Carrascal, asoma la ciudad de Pamplona, ya conocida de la mayoría de nuestros compañeros de vigia y de mis latares. pañeros de viaje y de mis lectores. Una vuelta por la Plaza del Castillo; una visita a San Fer-

mín y a Nuestra Señora del Camino; un paseo por la Ciudad Jardín y un vistazo a La Taconera, son inexcusables, aunque el paso por tan bonita población deba ser rapidísimo.

El paisaje desigual y solitario de las zonas bajas, se ha tornado exuberante y fecundo en verdores, remontando árboles, prados y casas, las cimas de los montes. La carretera pasa por Irurzun; seguidamente entre las "Dos Hermanas", famosos peñascos de altas proporciones; Lecumberri ofrenda las galas de su paisaje y sus condiciones de centro de veraneo distinguido. Desciende el camino por las fuertes rampas que salvan las estribaciones del Aralar; pasa junto al Balneario de Betelu, enquistado en el roquedal; cruza Tolosa, sede de la Betelu, enquistado en el roquedal; cruza Tolosa, sede de la fabricación papelera; la pista se ensancha con el circuito de Lasarte, se transforma en soberbia avenida y, finalmente, el hermoso Paseo de la Concha de San Sebastián, recibe al turista, brindando las imponderables perspectivas del Monte Ulía, el Urgull, Igueldo y la Isla de Santa Clara, que enmarcan la playa y la ciudad, indiscutible modelo de urbanización y buen centido estático. sentido estético.

Los excursionistas se dispersan por los jardines de Alderdi-Eder, la Avenida, la Concha, y visitan el Buen Pastor. En la

planta alta del hotel, una orquestina ameniza la hora del aperitivo.

Se sale temprano en dirección a Bilbao. Comienzan las rías a profundizar sus corrientes por los valles lejanos. El Puente de Orio es el primero que cruzamos sobre el mar que se adentra. Orio es el primero que cruzamos sobre el mar que se acenta. Zaraúz, famoso por su playa elegante, bifurca el camino. Seguimos el que por el interior lleva a Cestona. Las rampas son fuertes pero pronto hallamos el gran Balneario donde los clientes reparan sus afecciones hepáticas. El río Urola acompaña este trayecto hasta Azpetiia, y al fondo surge el Santuario de Loyola con su fachada de piedra obscura y su robusta cúpula. La venerada Casa natal de San Ignacio es hoy museo maravilloso. Las antiguas salas del castillo, convertidas en mo-

dernas y lujosas capillas, guardan recuerdos y reliquias del glo-rioso fundador de la Compañía de Jesús, y en sus muros, vi-trinas y armarios, entre rica orfebrería, mármoles y maderas preciosas, se ofrecen a la admiración y devoción del visitante, cuantos objetos personales y simbólicos pudieron reunir los preclaros hijos en espíritu y regla del Santo Fundador.

Por Azcoitia y el prolongado Puerto de Azcárate hay que llegar a Elgóibar. A continuación, Eibar, cuya importancia industrial se refleja en grandes edificios, plazas anchurosas y calles concurridas. Bilbao abre sus puertas por el barrio de Achuri, y las orillas del Nervión.

Ciudad enormemente dinámica al par que elegante, exige estancia superior a las dispuestas para un breve descanso. La ría, el puerto, sus avenidas, el Santuario de Nuestra Señora de Begoña, la Imagen de la eterna sonrisa, sus cercanías con Santurce, y el aspecto general de su formidable industria que teje una red de grandes chimeneas en torno a la urbe, dejan impresión durable en nuestro ánimo, al abandonar aquella hondonada contorneada de recias montañas en cuyas entrañas anidan el carbón y el hierro.

Libre el camino de las angosturas de las barriadas cuajadas de manufacturas y viviendas obreras, las rías de Somorrostro y Castro-Urdiales, prestan encanto al paisaje, que se amplifica y embellece al dominar desde un altozano la magnífica playa de Laredo, con sus "chalets" limitando la enorme extensión de sus arenas.

de sus arenas.

La Sección Femenina de Educación y Descanso de aquella localidad, entona varias canciones montañesas de recia melodía matizada de acentos suaves y emotivas expresiones. Sequidamente, el grupo de danzarinas del pueblo de Colindres, baila un "pericote" y trenza vistosas combinaciones con los arcos floridos. Terminado el concierto, galantemente ofrecido por el Centro de Iniciativas y Turismo de Laredo, varios se adentran por la playa con el infantil deseo de alcanzar las olas, que suaves se deslizan por la límpida arena, y de regreso, las muchachitas orfeonistas cubren la carretera cogidas de la mano y caminan al compás de sus canciones, dando animación y alegría juvenil al retorno, que finará en la Plaza Mayor donde el coche aguarda.

Mayor donde el coche aguarda.

Cruzamos la ría de Santoña; avanza la ruta por el interior; atisbamos el Balneario de Solares tras una cortina de árboles frondosos; luego, Astillero, y finaliza la jornada en Santander donde hallamos elegante instalación y confortable descanso.

* * *

Un paseo en coche por la ciudad de Santander permite conocer la enorme transformación operada en la ciudad desde el incendio que redujo a cenizas 700 casas y que ha determinado el hecho maravilloso de sustituir una barriada antigua y densa, por elegante "quartier" ciudadano de calles anchu-



Bilbao. El puente de la Victoria y el Teatro Arriaga (Foto García Garrabella)



Gijón. Playa de San Lorenzo y Club Náutico. (Foto García Garrabella)

rosas, edificaciones atrayentes y establecimientos lujosos. Ca-so extraordinario de potencialidad renovadora y de talento ur-banístico. También las perspectivas de las playas del Sardi-nero y la Península de la Magdalena suscitan entusiastas comentarios.

En todo programa de estancia en Santander debe figurar un

En todo programa de estancia en Santander debe figurar un paseo en vaporcito por la bahía y la visita a Comillas, Cuevas de Altamira y Santillana del Mar.

Cruzando los suaves paisajes que próvida ofrenda la Montaña, llegamos a Comillas, cuya Universidad Pontificia, asentada en extensa loma, domina mar, tierra y cielo, engalanados por las brillantes tonalidades de las espléndidas tardes del verano santanderina.

El Parque y Castillo-palacio de los condes de Güel y Rui-señada, como la Capilla-Panteón de los marqueses de Comi-llas, admiran por las riquezas artísticas contenidas en aquel museo íntimo, que próceres disposiciones mantienen con sun-

La visita a las Cuevas de Altamira, pese a profusas descripciones, son una sorprendente revelación para el turista.

Aquella sima que presenta una enorme "antesala" con el techo y muros cubiertos de pinturas rupestres, trazadas por el hombre prehistórico al plasmar, con materiales primitivos y en la roca, figuras de animales que parecen plenas de vida, es sencillamente asombrosa. No menos las dimensiones de la Cueva, que se profundiza y extiende formando diversos pisos, plazas y compartimentos, con capacidad bastante para refugiar cómodamente centenares de personas.

Santillana del Mar, única por su carácter señorial, con la diversidad y número de sus casonas blasonadas, orgullosas de sus piedras armeras; con cuarteles que pregonan artísticamente rancios linajes, limpios abolengos, brillantes ejecutorias; la que en su totalidad y recogimiento se honra con el título de "Monumento Nacional", es visitada con emoción y admiración profundas. Su Colegiata románica, por referida y encomiada, no permite en una crónica superficial y breve, descripciones que quieran reiterar sus méritos.

La Dirección General del Turismo tiene allí establecido un Parador: el de "Gil Blas", título evocativo de una obra ma-gistral de la literatura picaresca. Se trata de un hotel acoge-



Las bellas muchachas de la Agrupación de Coros y Danzas de Oviedo. (Cliché archivo F. E. C. 1, T.)

dor, muy confortable, y amueblado con arreglo al carácter de la población, severo y concentrado, y a la época que inspiró la acción a que debe su nombre. La habitación número 15, apta para personajes encumbrados, encanta por sus proporciones, su disposición y su terraza, cuyos puntos de mira al exterior responden a una lección de perspectiva.

El regreso de Santander se efectúa con rapidez cruzando ahora Torrelavega, cuya fama industrial y edificaciones ciudadanas, crece de día en día.

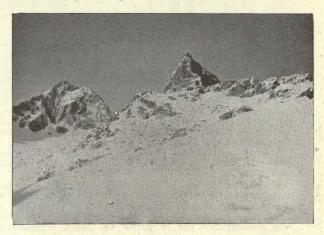
Han terminado las jornadas santanderinas y marchamos camino de Asturias. En el programa de la excursión figura una visita merecida y deseada; la de la Villa de Potes y Santo Toribio de Liébana.

A este fin, salimos temprano de la capital de la Montaña. Otra vez Torrelavega; luego, Cabezón de la Sal, Treceño y San Vicente de la Barquera, con su anchurosa ría, su bonito poblado y no menos pintoresca campiña. Una boda cruza junto nuestro coche, camino de la iglesia. Como en la zarzuela, exclamamos con alborozo:

> "He visto a los novios, ¡qué majos que van!, es ella muy guapa, él es muy barbián".

En Unquera dejamos el camino recto a Gijón y Oviedo, y descendemos hacia Panes. Nueva bifurcación que nos introduce en el soberbio desfiladero de la Hermida, donde marchan el río y la carretera constreñidos por los peñascales y el abismo de los tajos, pero siempre suavizando sus asperezas la nota risueña de breves alamedas y parvas huertecillas.

Se abre el paisaje, y el valle de Potes extiende sus lomas



Los picos de Europa, como los del Pirineo, cubren sus pedestales con mantos de nieve

bajo el imperio de los ceñudos Picos de Europa, que, en sus pliegues más altos, guardan manchas de nieve. Allá, arriba, pliegues más altos, guardan manchas de nieve. tras las cumbres que nos atisban, el Refugio de Aliva, también de la Dirección General del Turismo, invita al excursionista a reposar entre la espesura de los moles que guiaban al nave-gante desde las lejanías del Cantábrico, como nuncio de que llegaban a la tierra añorada, hogar de sus recuerdos y amores.

Cordial recibimiento en Potes. Visita a la Iglesia, muy capaz y simpática, y a la Casa Ayuntamiento, instalada en supuesta Torre del Homenaje de castillo feudal guardián de la comarca.

Los coches han remontado el camino que conduce a Santo Toribio de Liébana, en cuya Iglesia, necesitada de reconstrucción, y en el Santuario que armoniza con el aislamiento y sencillez del emplazamiento, con el ceremonial que impone espe-cial liturgia, adoramos el preciado fragmento de la Cruz del Redentor que allí se conserva, y que Santo Toribio, guardián del tesoro religioso de los Papas, trajo de Roma a su tierra natal.

Emprendemos el regreso a Panes para seguir la ruta Cangas de Onís-Covadonga. El panorama se ha tornado hermético, y los montes ganan altitud y espesura. Muy distinto al que refleja la comarca de Polanco, con el recuerdo viviente de la casa, obra y tierruca que inmortalizó Pereda.

Interesante ruta la de Panes-Arena de Cabrales-Cangas de Onís, que avanza por el desfiladero del Cares, más risueño y frondoso que el de la Hermida, amenizado por el río que oculta en sus remansos grandes criaderos de truchas y salmones acotados por la Dirección General del Turismo.

Centrando pequeña arboleda, el busto del Marqués de Villaviciosa de Asturias, rememora su proeza de ser el primer escalador del "Naranjo de Bulnes", el enhiesto peñasco de 2.516 ms. de altura, que asoma por una depresión del terreno.

Cangas de Onís atrae al turista con sus calles anchurosas y su puente romano conservado a maravilla. Fuerza es cruzar sobre sus arcos, dos veces milenarios, y contemplar el panorama del río Sella pletórico de truchas y sustento de una campiña sedante del espíritu.

Cangas de Onís es el pórtico que abre el ingreso a Cova-

donga. Un desfiladero de siete kilómetros termina en la enorme Cueva y breve planicie donde se inició la Reconquista de España. Una carretera conduce al famoso paraje, y la silueta esbelta de la Basílica consagrada a la Virgen de Covadonga, cierra la gran perspectiva que ultiman las cóncavas laderas del monte exuberante de arbolado.

Es domingo y la mañana se distribuye entre las obligaciones religiosas, que llevan a los fieles a los oficios divinos en la Basílica y la visita al Santuario de la "Santina" en la parte superior de la enorme Cueva. En la Iglesia, templo de altas proporciones, moderna arquitectura y trazado elegante, desfila el Cabildo procesionalmente precedido de la Escolanía que entona cánticos de acentos reverenciales y místicas expresiones. Una reducida capilla con altar dispuesto como trono de Nuestra Señora de Covadonga, y una breve explanada con las tumbas de los reyes Pelayo y Alfonso I, forman la sección principal de la concavidad, teatro de la victoria cristiana sobre la morisma, en el momento primero de la gran epopeya. En el plano interior de la gruta, los manantiales, el estanque, y la fuente prometedora de matrimonio, a quien, siendo soltero o viudo, naturalmente, bebe un sorbo de su agua cristalina, ofrecen un conjunto de bella reciedumbre.

Regresamos a Cangas; continuamos por Arriondas; retrocedemos a Ribadesella y avanzamos a Lastres, donde disfrutamos de la vista del pueblo colgado sobre los acantilados, bebemos sidra, con arreglo a los cánones de los buenos catadores, y comemos queso de Cabrales, con "gusanos y todo". Llegamos a Villaviciosa, sede de la sidra achampanada y, finalmente, entramos al anochecer en Gijón por la espléndida avenida de la Playa de San Lorenzo.

Comienza la jornada con una excursión por el litoral cercano



El Parador de Pajares

hasta Perlora y la visita al Puerto del Musel, gigantesca estación que abarca todo el tráfico marítimo de Asturias. A continuación marchamos al Club de Regatas, espléndido mirador sobre la Playa de San Lorenzo; luego, al Parque de Isabel la Católica, gran jardín montado sobre terrenos antes insanos y baldíos. Termina la visita en el Parque Somió, donde nos sirven una comida típica asturiana.

Si Gijón es una ciudad muy comercial, con calles distinguidas, como las de Corrida, Moros, San Bernardo, Covadonag, Paseo de Begoña y otras, y cuenta con plazas siméricas y vistosas, sus alrededores, mar y montaña, son venero de paseos y excursiones, donde la población se esparce y recrea.

Somió es uno de esos parajes abiertos a expansiones populares, en cuyas praderas la gente baila, merienda y descansa. Allí, sobre la hierba y bajo árboles corpulentos, en mesas bien dispuestas, fuimos obsequiados con una comida genuinamente asturiana. Una jugosa sopa de gallina, como aperitivo, y una estupenda "fabada", son bastantes para acabar con las fuerzas gastronómicas de los más valientes. Pero el menú continúa con pollo asado, muy doradito, tarta, helado, frutas, café auténtico, licores, habanos, todo exquisito y selecto.

lecto.

El "Cuarteto asturiano" ha entonado varias canciones durante el ágape. Es notable el empaste y calidad que lucen dichos artistas con insuperable maestría. De pronto, suena gaita y tamboril, y por un ángulo del Parque aparecen los "Mariñanes", grupo de danzantes que lucen sus trajes típicos. Estallan los aplausos y la pradera se regocija y vibra con aires de romería. Baila el conjunto con ritmo agitado y melodía robusta, eco de montañas en fiesta, y todos rodean a los artistas admirando su indumentaria y danzas tradicionales.

Terminado el agasajo se ha dispuesto la visita a las obras de la Fundación Girón, que para residencia y formación de huéríanos de productores, levantan en las cercanías de Gijón. Será, por su arquitectura, un segundo Escorial; por sus dimensiones, el primero.

Antes de partir para Oviedo una visita nos retiene breves

Antes de partir para Oviedo una visita nos retiene breves momentos en Gijón: la del ex cuartel de Simancas. El glorioso edificio, hoy tornado a su misión de convento, evoca las gestas



Oviedo. Plaza del Generalisimo. (Foto García Garrabella)

heroicas de una resistencia sobrehumana, siendo, con el Alcázar de Toledo, uno de los capítulos más emotivos y brillantes del Alzamiento Nacional, dirigido por el Caudillo de España, Generalísimo Franco. Ahora las ruinas se cubren de nuevos paramentos, pero unas maquetas permanecen como fieles testimonios de aquella epopeya.

La Catedral de Oviedo es la primera y principal visita que apetece todo turista a su llegada a la ciudad. Nosotros, muy especialmente. En primer lugar se nos muestra la Cámara Santa. Las cruces de los Angeles y de la Victoria, atraen poderosamente la atención. A continuación, la Catedral y, por último, la Capilla Panteón de los Reyes de Asturias. Abundan los folletos descriptivos de los valores histórico-artísticos y significación religiosa de estos monumentos, y no sería pertinente entrar aquí en nuevas referencias pseudo-eruditas.

nos folicios descriptivos de los values insolico-distintos y significación religiosa de estos monumentos, y no sería pertinente entrar aquí en nuevas referencias pseudo-eruditas.

Tiene lugar la visita en coche a Santa María del Naranco y San Miguel de Liño, monumentos prerrománicos, que figuran cumplidamente entre los más interesantes que Asturias conserva.

En el programa de este día figura un almuerzo en La Granja. La minuta es gustosa y la "íabada asturiana" un éxito. Luego, un grupo de muchachas, ataviadas con trajes regionales, canta y baila lindas composiciones, entre ellas las "vaqueiradas" de Cangas de Tineo, que son muy aplaudidas. La reunión se disuelve, y nuestros amigos se esparcen por la ciudad, pasean por las elegantes calles de Uría y Fruela II, hacen compras en los bazares, y algunos se adentran por la Universidad.

Nuestros coches parten temprano de Oviedo camino de León. El paisaje, siempre verdeante y risueño, se ennegrece con las bocas de las minas, los lavaderos de carbón, y las montañas de escorias. Mieres abre sus calles principales a la atención del turista, como exponente de su riqueza minera, y Pola de Lena, también engrandecida, despliega sus industrias y caserío, signo de actividad y auge económico.

de actividad y auge económico.

Llegan las fuertes rampas del Puerto de Pajares, y en lo más alto, en la meseta que domina las dos vertientes, a 1.366 metros sobre el nivel del mar, el Parador de la Dirección General del Turismo, con proporciones de hotel, alpínicas siluetas y refinadas dotaciones, abre sus puertas al viajero distin-



Las danzarinas de Colindres actuando ante las autoridades e invitados de Potes. (Cliché archivo F. E. C. I. T.)

quido que alcanza aquel lugar de excepcional e imponente

El descenso a León permite calibrar la notable mutación que sufre el paisaje, en el que la roca desnuda sustituye a la pradera enjoyada de rocío, y los secos trigales a los matales húmedos y enhibitos.

la pradera enjoyada de rocio, y los secos trigues a los matzales húmedos y enhiestos.

León se ha embellecido y elegantizado. Díganlo su calle
de Ordoño II y sus plazas centrales. Sin embargo, el turista
acude primeramente a la Catedral, la maravilla gótica, única
por sus vitrales, que en la altura proclaman el poder que la
fe otorga a la fantasía y genio de los artifices que al tenue
cristal supieron dotar de sugestión y belleza.

La visita a San Isidoro es inexcusable. Más aún, para los



San Sebastián. Paseo y playa de la Concha

admiradores del románico en su mejor estilo. No menos, para los desconocedores de la traza original y decoraciones de la época visigótica, legadas al Panteón de los Reyes de León. Se acentúa la sequedad y desolación del paisaje. Pueblos escasos y espacios desérticos. Unicamente los silos, con corni-

Se acentúa la sequedad y desolación del paisaje. Pueblos escasos y espacios desérticos. Unicamente los silos, con comisamentas de formas caprichosas rompen la monotonía de aquella campiña sin hombres, sin casas, sin árboles. Pero con la provincia de Palencia, pasado ya Villalón del Campo, el del buen queso, y original por sus calles rústicamente porticadas, aparecen los regadíos que fecundan los Canales de Campos y Castilla, filiales del Pisuerga, y con ellos las huertas, arboledas, industrias y caseríos.

Palencia abre su larga calle Mayor porticada, pletórica de tiendas y centros de reunión; la Catedral, en plaza recoleta, con pétrea fachada escasa de exornos, sorprende al turista, que no acierta a explicarse cómo pudo ser labrado aquel enorme recinto, que ofrece a la devoción de los fieles tres templos distintos, y a los eruditos una amalgama de estilos arquitectónicos, desde el visigótico de la cripita, al románico de la capilla antecedente, el gótico de las naves superiores, el renacentista y plateresco de las decoraciones interiores, hasta el barroco más ampuloso y avanzado, distribuídos por los principales retablos. Los edificios de la Diputación Provincial y el Ayuntamiento, señalan los avances suntuarios de la ciudad.

Apartándonos de la ruta directa entre Palencia y Aranda de Duero, preferimos remontar la carretera de Burgos, cruzar el Pisuerga en Torquemada, ascender hasta Quintana del Puente, dirigirnos a Lerma, pasar el río Arlanza y descender para descansar unos momentos en Aranda de Duero, centro de intenso tráfico.

De allí a Soria el paisaje acusa las cambiantes de tierras de huerta en monte bajo; de sierras sin árboles, en masas de pinares poblando las zonas de Navaleno, Cobaleda, San Leonardo y otras localidades.

Pasamos por Burgo de Osma, dominada por su airosa catedral, y finalizado este trayecto, la ciudad de Soria, sobre extenso collado, recomienda al viajero la visita a la antigua dehesa, hoy hermoso parque municipal, el Museo Numantino, y los exquisitos productos de sus mantequerías, expuestos en los atalajes de la calle-paseo del General Mola.

Preferimos el regreso a Zaragoza por Agreda y Tarazona. El Moncayo, desde lo alto de sus 2.316 metros, preside la mayor parte de esa ruta. La carretera se desvía a la ciudad que ha inmortalizado la venerable Sor María de Agreda, y Tarazona, la "Toledo aragonesa", invita al turista a contemplar su perspectiva desde el puente de San Francisco, sobre el Queiles, la Catedral situada junto a la carretera, y la fachada de la Casa Consistorial, con su prolongado friso historiado representativo de un desfile triunfal de los Reyes Católicos. La Iglesia Mayor turiasonense, es una revelación para muchos visitantes; por las tablas góticas que contiene; la esbeltez de sus naves; el cimborrio; el triforio; la girola y los sepulcros de los Calvillos, Cardenal el mayor, notable por su adhesión al Papa Luna.

Reanudada la marcha, para cubrir la etapa final del viaje, queda aparte la ciudad de Borja, con casonas que legaron familias linajudas, y otra vez en la carretera de Logroño, pronto aparecen en el horizonte las torres y cúpulas del Templo del Pilar zaragozano señalando el término de esta gran excursión.

A los maños de mi pueblo

Poesía leida por su autor en el homenaje al traje aragonés celebrado por la Institución Cultural «Cinco Villas de Aragón», en Ejea de los Caballeros.

Cual sombras que se disipan cuando el sol se va ocultando, costumbres aragonesas se van con pena olvidando; sobre todo las que tienen en el traje regional la expresión de nuestra raza. ¡Ay qué pocos quedan ya...! Aragón, el de la jota, el que con bravos estilos hizo famosos los Sitios de la inmortal Zaragoza, la cuna de la nobleza, la del Ebro y el Pilar, Monegros y Cinco Villas, Pirineos y Moncayo, que el Cielo quieren tocar con sus picachos nevados. ¡Cómo se pierden y olvidan las costumbres de este pueblo! Sólo un puñado de ancianos con su faja y su calzón demuestran que es esta Villa una Villa de Aragón.

Cuando era chico, veía muchos hombres de esta tierra vistiendo el traje baturro, bien atada la cabeza. ¡Cómo lucía la faja! la camisa ¡qué blanca era!, y el chaleco, ¡paño y seda! Los viejos allá en la plaza tomaban juntos el sol. Cuánto hablaban y reían sacudiendo su bastón.

...

Han pasado ya los años y los que quedan de aquéllos nos ofrecen la solera de su virtud y su ejemplo. ¡Costumbres, cantar y traje...! ¡Qué merecido homenaje a los maños de mi pueblo, símbolo de nuestra raza, que conservan orgullosos su traje, su hablar, su traza!

Aragoneses de alcurnia, bandera de la honradez, os damos nuestro cariño que alegre vuestra vejez. Y siempre que las guitarras se escuchen en nuestros pueblos con la jota aragonesa, vendréis a nuestro recuerdo como aquellos maños buenos que, orgullosos, el calzón llevaban siempre en la Plaza gritando: ¡Viva Aragón!

JOSE RAMON GASPAR





ACTIVIDADES DE LA INSTITUCION

"FERNANDO EL CATÓLICO"

queología y Numismática Aragonesas, Estudios Pedagógicos, Archivos de Estudios Médicos Aragoneses y Costumbres y Tradiciones —acreditadas por su solvencia científica—, la calidad cultural de Aragón, su pujanza y fortaleza, así como la de su capital, Zaragoza.

S. E. M. A. — Entre sus muchas actividades debemos consignar asimismo una interesante Sesión Musical, en la que intervinieron los doctores don José Conde Andreu, don Joaquín Aznar Molina, don Demetrio Galán Bergua, y los señores López Tabuenca y Aguirregomozcorta Iturralde, disertando los dos primeros sobre Música, e interpretando selectísimas composiciones los últimos.

También celebró una solemnue sesión académica dedicada a Santiago Ramón y Cajal, con la cual fué inaugurado el curso académico 1952-53.

Asimismo fueron celebradas seis sesiones clínicas.

Conferencias. — El 13 de febrero disertó el Excmo, y reverendísimo señor don Pedro Cantero, Obispo de Barbastro, sobre el tema: "En defensa de la Unidad Católica de España".

El doctor don Francisco Antoli-Candela Cebrián, el 7 de abril, versó sobre: "Por qué triunfa el tratamiento quirúrgico de la sordera otoesclerosa", con la proyección de una película sobre el tema.

El profesor Michel Mollat, catedrático de la Universidad de Lille, habló el día 28 de febrero sobre "Psychologie de l'Homme Medieval: Indifference au Nombre, a la Distance, a la Duree; Escript de Foi".

El 17 de abril, el doctor don Juan Reglá Campisótol, pro-fesor de la Universidad de Barcelona, trató el tema: "La expulsión de los moriscos aragoneses y sus consecuencias".

D. Fernando de Salas, comandante diplomado de Estado Mayor, disertó durante los das 23 y 24 de abril, sobre: "El ejército de los Reyes Católicos".

El doctor don Juan Mercader Riba, profesor de la Universidad de Barcelona, versó sobre el tema: "El mariscal Suchet", "Virrey" de Aragón, Valencia y Cataluña", el 8 de mavo.

Cursillos de conferencias. - A cargo de consejeros de la Institución se han celebrado cursillos de conferencias sobre diferentes materias.

Sobre "Literatura Aragonesa", a cargo de don Ricardo del Arco y Garay,

"Literatura y realidad en el barroco español: Lope de Vega", a cargo de don Félix Monge Casao.

"Teatro contemporáneo", a cargo de don Fernando Lázaro

"Arqueología Aragonesa", a cargo de don Antonio Beltrán Martínez, con la intervención de don Pío Beltrán Villagrasa. "Introducción al estudio de los Monumentos zaragozanos", a cargo de don Federico B. Torralba Soriano.

"Arte Aragonés", a cargo de don Ricardo del Arco.

"El Teatro aragonés del Siglo de Oro", a cargo de don Francisco Yndurain Hernández.

"La Historia y la Literatura", a cargo de don Vicente Blanco García.

"Marcial", a cargo de don Miguel Dolç Dolç. "La Escultura gótica en Aragón", a cargo de don Joaquin Albareda Piazuelo.

"La Política interior del Rey Católico", a cargo de don Ricardo del Arco y Garay.
"El Pensamiento económico en la Edad Moderna", a cargo

de don Antonio Muñoz Casayús. "Lirica contemporánea española", a cargo de don José

Manuel Blecua Tejeiro.

"El Carácter", a cargo de don Eugenio Frutos Cortés.

"Pedagogía de Internados", a cargo de don Crisanto Gay

Berges.
"Geografía Económica de Aragón", a cargo de don Victoriano Navarro González.

"Zoonosis transmisibles al hombre". Enfermedades comunes al hombre y los animales", a cargo de don Francisco Oliver Rubio.

El total de alumnos matriculados a los cursillos es de 164, el número de asistentes a los actos organizados por la Institución, incluídos cursillos y conferencias, el de 5.368.

Con la solemnidad de costumbre se ha celebrado el VIII Pleno del Colegio de Aragón, presidido por el Decano, el ilustre sociólogo don Severino Aznar, al que acompañaron en tan importante acto numerosos miembros del Colegio venidos a nuestra ciudad con objeto de tomar parte en las deliberaciones del Pleno.

Este año revistió además una nueva solemnidad, cual fue la inauguración de las II Jornadas Médicas Aragonesas, or-ganizadas con tanto éxito por la Sección de Estudios Médicos Aragoneses, importante sección de la Institución. Por el gran número de jornadistas que asistieron de toda

España y por las interesantísimas ponencias presentadas, dichas Jornadas han constituído un rotundo éxito científico,

así como la exposición aneja, especialmente la dedicada al Cáncer, admirablemente organizada por el doctor Vidaurreta. El ilustre investigador aragonés, doctor Sanz Ibáñez, direc-tor del Instituto Cajal y del Cáncer, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y catedrático de la Facultad

de Medicina de Madrid, pronunció un magistral discurso sobre Cajal y su obra, que fué unánimemente elogiado. En la sesin conjunta celebrada por el Colegio de Aragón y la Institución "Fernando el Católico" se trató de cuestiones tan importantes como la del rescate del Castillo de la Aljafería, la construcción del Pantano de Yesa y del Canal de las Bardenas, acordándose llevar a cabo las gestiones necesarias para que lleguen pronto a ser una realidad.

PREMIO "RAMON Y CAJAL"

El Consejo de la Institución "Fernando el Católico" aprobó como preceptivamente está reglamentado, el fallo del Jurado del Premio "Institución Fernando el Católico, 1953", dedicado a Ramón y Cajal con motivo del I Centenario de su nacimiento, concediendo el premio de 20.000 pesetas a trabajo presentado bajo el lema: "La Ciencia se crea, pero nunca está creada", del que son autores don García Durán Muñoz y don Francisco Alonso Burón, de Madrid. Otorgando además una mención honorífica al mérito literario del trabajo que tiene por lema: "Bíbilis", cuyo autor es don Santiago Lorén, de Calatayud, y otras dos menciones honoríficas a los trabajos señalados con los lemas: "Virchow" y "Ciudad Blanca" de los que son autores, respectivamente, don Joaquín Aznar Molina, de Zaragoza, y don Juan Nasto, de Rosario de Santa Fe (Argentina).

El Consejo de la Institución tomó en cuenta la consideración de que todos los trabajos anteriormente citados eran dignos de publicarse, propuesta por el Jurado, integrado por los Excmos, e Ilmos. Sres: Presidente de la Diputación Provincial de Zaragoza, don Pedro Laín Entralgo, don Julián Sanz Ibáñez, don Jaime Dolset Chumilla y don Francisco Oliver Rubio. El Consejo de la Institución "Fernando el Católico" apro-

Oliver Rubio.

OTRAS ACTIVIDADES DE LA INSTITUCION

Canje de publicaciones. - La Institución "Fernando el Católico" (C. S. I. C.), Servicio de Alta Cultura de la Excelen-tísima Diputación Provincial de Zaragoza, mantiene canje de publicaciones con la entidades y personas que a continuación se relacionan.

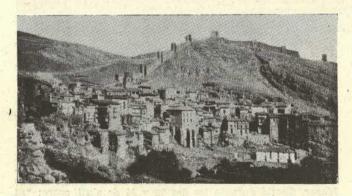
Este canje de ediciones sirve para aumentar su fondo bibliográfico, sin coste alguno, con las aportaciones científicas más recientes de los Centros Culturales más importantes del mundo, y al mismo tiempo da a conocer a través de sus casi 150 publicaciones y de sus revistas: Archivo de Filología Aragonesa, Seminario de Arte Aragonés, Cuadernos de Historia "Jerónimo Zurita", Publicaciones del Seminario de Ar-



MURALLAS Y PORTALES DE LA CIUDAD DE ALBARRACIN



L recinto amurallado de Albarracin, es uno de los más bellos, más pintorescos y sugestivos de cuantos se conservam en España. No tienen éstas el empaque colosal de las murallas de Avila, con sus torreones cilíndricos, nuevos y mimados con celo extraordinario por la paleta municipal. Ni tienen la pátina de un acontecimiento épico universalmente celebrado, como las de Sagunto. Antes bien, se conservan las murallas albarracinenses, a pesar de los embates de todos los tiempos y todos los elementos, por un milagro de arquitectura que alienta en el calicanto de su estructura; y no cuentan con el episodio único, que las erija en monumento nacional, pues son varios los sucesos notabilísimos y casi ignorados, cuya trascendencia parece amagada con sordina



en los tambores, para no ensombrecer la fama de quienes fueron el Cid Campeador, Jaime I el Conquistador y Pedro III el Grande.

Estos hechos que vamos a recordar someramente, contribuyen a que las murallas de Albarracín sean más interesantes que ninguna otra, para el estudio de la historiografía estratégica, o simplemente para la contemplación admirativa del turista.

Desde la explanada de "Las Torres", se divisan todas las que son, faltando solamente de las que antaño fueron, la "Torre de la Muela" de la cual pervive el nombre y su fama, para la roca viva que le servía de cimiento. Más alta que las torres de la Catedral y de Santiago, con sus chapiteles y campanarios, cuyas campanas conciertan sinfonías de volteo general, cuando tocan a gloria, y desconciertan, si quejumbrosas tañen a muerto; está como una esfinge, redondeada y humanizada por el roce de los siglos, la Torre del Andador, quien era, según los fueros de la Ciudad, mantenidos hasta las ordina-ciones comunales 43 y 118 de 1696, un funcionario polifacético, entre vigía y ejecutor, escriba y sayón. En otro promontorio, álzase colosal, como un prisma de sillería, la Torre de Doña Blanca, que, de fortaleza medieval inexpugnable, vino a ser en el siglo antepasado, biblioteca del convento dominicano, también desaparecido y hogaño es nido de murciélagos y refugio de aquel espectro fantasmal de la Reina Cautiva, a quien la leyenda popular ha visto y oído, en los plenilunios, bañarse en porreta, a eso de la medianoche, en las linfas cantarinas del Guadalaviar. Finalmente, los torreones escalonados, que ascienden por la cuesta del muro, dándose la mano rocosa de la muralla, hasta el Castillo de la atalaya y que son cual cipreses berroqueños esbeltísimos, que decoran el silencio sepulcral de la población.

La curiosidad del viajero quedará prendida en las almenas centenarias de estos murallones y bien servida fuera, si supiéramos de cuál de ellas salió la flecha del taifa Abu-Merwan-Ben-Racín, que hirió alevosamente al caballero castellano Rodrigo Díaz de Vivar, y cuyas lesiones en el cuello lleváronle hasta el sepulcro en Valencia, aquel día de Pentecostés del año 1099.

Allá en la parte más alta de extramuros, frente a la nombrada Torre del Andador, tuvo plantados sus reales el Ventu-

roso Rey Jaime I, quien gran desventura hubo ante estas murallas. Corría el verano caliginoso de 1220, y el Rey pretendió domeñar con las armas a su antiguo valedor, el caballero Don Pedro Fernández de Azagra "principillo de Albarracín" como le llama un historiador, y permitió que el Caballero de Azagra le diese una tremenda lección práctica de estrategia, mediante la estratagema de prender fuego con sarmientos a las máquinas de guerra y al campamento en las tinieblas de la noche. El monarca levantó el cerco de la Ciudad y su preceptor conmemoró tan fausto acontecimiento adoptando el título de "Vasallo de Santa María y Señor de Albarracín".

Las grandezas de Pedro III el Grande quedaron aquí tan mermadas, que el año 1284, para tomar la plaza amurallada, hubo menester de la flor y nata de los guerreros de todas las comunidades aragonesas, del castellano infante Don Sancho y seis meses de asedio, dirigido personalmente por el Rey aragonés; recibiendo al fin las llaves de la Ciudad de manos de una dama, Doña Teresa Ruiz de Azagra, abandonada a la sazón por el infausto Don Juan Núñez de Lara, su marido, quien fué, según Giménez Soler, uno de los hombres más malos de su época. ¡Menguada gloria para la grandeza de tal Monarcal

Aun alentó intramuros, la rebeldía durante algunos años, pero Don Jaime II el Justo acabó con ella mediante la injusticia de entregar la Ciudad por la fuerza a Don Juan Núñez, según real provisión del año 1298, que se conserva original en un archivo albarracinense.

Ante las murallas de Albarracín quedaron esculpidos épicos fracasos; paradojas desconcertantes. Mas con el tiempo desaparecieron los formidables rastrillos y a las puertas inexpugnables se les llama portales, y a los portillos, arcos más o menos triuníales.

Hay dos portales que tienen sabor de tipismo pueblerino encantador: El "Portal de Molina", que establecía comunicación de la pequeña urbe con Castilla, es ahora un rincón predilecto de pintores y de cámaras fotográficas, con su emparrado que sombrea el carasol de una galería voladiza y junto a la casa inclinada, cual nave varada en los arrecifes de la Historia. El "Portal del Agua" que utilizaban los sitiados del reducto para realizar sus aguadas y los servicios de abrevadero en el inmediato Guadalaviar, cuyo río, precursor entonces de los pantanos de ahora, cerraba el recinto a modo de muralla líquida o foso embalsado, abrazando a la Ciudad como una sierpe sinuosa y gigantesca. Junto a esa puerta y no leios de la anterior, próxima también al palacio de Azagra, se hallaba la plaza de armas, hoy confundida por edificaciones inservibles, cuyo perímetro era la muralla misma.

Actualmente Albarracín, con sus extraordinarios portales y





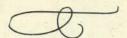
soportales, es lugar de meditación para sosiego del espíritu. Pero aún se escucha el eco de aquellos sucesos de épica grandeza y de otros más recientes y no menos memorables, como los de la Guerra de la Independencia y los de nuestra Liberación, que hacen de la vieja Ciudad un monumento histórico nacional de importancia singular y quizá inigualable.

M. MORENO

EL MUSEO

DE LA IGLESIA DE

SAN PABLO



Uno de los magnificos tapices de l museo de San Pablo



ARAGOZA cuenta ya con un nuevo centro de atracción para el visitante amigo del arte religioso.

La inauguración del pequeño museo organizado por el respetable Capítulo de la Iglesia de San Pablo, ha venido a incorporar al acervo artístico que la ciudad atesora, una colección más, diana por su mérito de ser conocida y admirada.

lección más, digna por su mérito de ser conocida y admirada.

Con tenacidad ejemplar, con celo fecundo en aciertos, el señor Cura Párroco, don Juan Francisco Abella, recogiendo y acondicionando cuantos objetos valiosos existían guardados en compartimentos interiores de la Iglesia, ha formado una exposición permanente en la nave postrera del viejo Templo, y allí, colocados con iluminación apropiada y buen sentido estético, se exhiben los valores orgullo de aquella "catedral de catacumba".

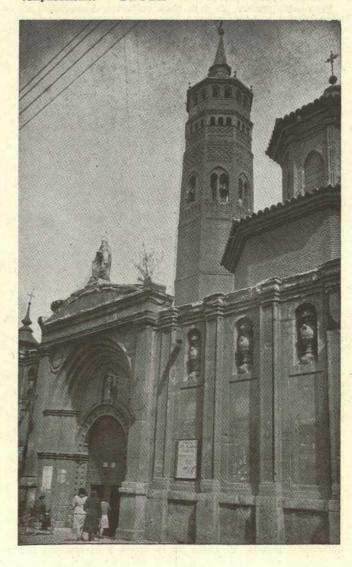


Fachada y torre mudéjar de la iglesia de San Pablo

Riquisimo busto de San Blas, de plata siglo XVI

En ella podemos, al fin, contemplar diariamente los ocho grandes y hermosos tapices de Rafael Sanzio, de líneas expresivas y figuras esbeltas, como fruto de cartones magistrales trazados por el gran pintor de Urbino. En ella lucen ante nosotros la pedrería y filigranas que adornan los bustos en plata que, cual el de San Blas, son obras eminentes de orfebres singulares. También la custodia, el arca que corona el Monumento del Jueves Santo, candelabros, frontales, etc., todo en plata primorosamente cincelada, aparece situado en vitrinas y atalajes con proximidad bastante para estudiar sus menores detalles.

Y en igual forma la imagen en tamaño natural del Crucificado; varios lienzos debidos a firmas no identificadas, y finalmente la momia de un venerable sacerdote, muerto en olor de Santidad, adscrito a la Parroqu'a en tiempos ya remotos. El Retablo Mayor de Forment, al frente de la Iglesia, y la esbelta torre mudéjar que corona el templo, son el complemento de una visita provechosa, inexcusable para nuestros conciudadanos y visitantes, aparte el mérito de lo expuesto, como homenaje a sentimientos de amor a su Parroquia, evidenciados por cuidadores que quieren, además, expandir el conocimiento de objetos santificados por el culto, que el arte ha embellecido cumplidamente. — ENCEL.



ARAGÓN VISTO POR LOS ESCRITORES

VERUELA Y BECOUER





N el cambio, volteo completo, que la poesía española inició hace unos cuarenta años, la figura de Bècquer es una de las pocas, anteriores a esa transformación, aceptadas por la actual estilística y con la que poetas de última hora tienen un contacto, no por obscuro y remoto, menos real. Esa revolución poética, que ha borrado casi por entero los nombres de los versificadores del xix y xviii, arrancando directamente de los clásicos del xvII, ha aislado, con delicada asepsia literaria, la persona del dolido y doliente escritor sevillano elevado a la categoría de precursor. Es, por tanto, Gustavo Adolfo Bècquer un clásico. Y un clásico en quien se da la asombrosa circunstancia de estar en manos de mecanógrafas, señoritas de familia y lectores de casino provinciano.

Pero este hombre, de una obra en verso descollante, es también autor de selectas, aunque no abundantes páginas en prosa. De esas páginas en prosa, quizá lo mejor de su inspiración descriptiva sean las dedicadas a Aragón, y, con-cretamente, a Veruela. Veamos trazado por su pluma el cuadro literario en que se retrata el valle de ese nombre.

"En el valle de Veruela, y como a una media hora de distancia de su famoso monasterio, hay, al fin de una larga alameda de chopos que se extiende por la falda del monte, un grueso pilar de argamasa y ladrillo. En la mitad más alta de este pilar, cubierto ya de musgo merced a la continua acción de las lluvias, y al que los años han prestado su color obscuro e indefinible, se ve una especie de nicho que en su tiempo debió de contener una imagen, y sobre el cónico capitel que lo remata, el asta de hierro de una cruz cuyos brazos han desaparecido. Al pie crecen y exhalan un penetrante y campesino perfume, entre una alfombra de menudas hierbas, las aliagas espinosas y amarillas, los altos romeros de flores azules, y otra gran porción de flores olorosas y saludables. Un arroyo de agua cristalina corre allí con un ruido apacible, medio oculto entre el espeso festón de juncos y lirios blancos que dibuja sus orillas, y, en el verano, las ramas de los chopos, agitadas por el aire que continuamente sopla de la parte del Moncayo, dan a la vez música y sombra.

"El valle en que está situado el monasterio, que dista tres leguas escasas de la ciudad de Borja, y la falda del Moncayo, que pertenece a Aragón, eran entonces parte de su dilatado señorio; y como quiera que de los pueblecillos que ahora se ven salpicados aquí y allá, por entre las quie bras del terreno, no existían más que las atalayas y algunas miserables casucas, abrigo de pastores, y las tierras no se habían roturado, ni las crecientes necesidades de la población habían hecho caer al golpe del hacha los añosisimos árboles que lo cubrían, el valle de Veruela, con sus bosques de encinas y carrascas seculares, y sus intrincados laberintos de vegetación virgen y lozana, ofrecía seguro abrigo a los ciervos y jabalíes, que vagaban por aquellas soledades en un número prodigioso."

Los templos, sobre todo si son antiguos y descuidados, tientan la imaginación y el arte del poeta. A la abadía de Veruela dedica tambián unas líneas, donde el paisaje se funde con el fondo militar y religioso del monasterio, ofreciendo una estampa melancólica y solitaria, muy del gusto de aquella alma romántica.

Un cementerio no podía faltar en esta antología rápi-damente espigada. El gusto de la época y la manera del

autor lo exigían. He aquí el de Veruela, con toda su gráfica visión de soledad y de abandono:

"Una senda que sigue el curso del arroyo que cruza el valle serpenteando por entre los cuadros de trigos, verdes y tirantes como el paño de una mesa de billar, sube dando vueltas a los amontonados pedruscos sobre que asienta el pueblo, hasta el punto en que un pilarote de ladrillos con una cruz en el remate señala la entrada. Sucede con estos pueblecitos tan pintorescos, cuando se ven en lontananza tantas líneas caprichosas, tantas chimeneas arrojando pilares de humo azul, tantos árboles y peñas y accidentes artísticos, lo que con otras muchas cosas del mundo, en que todo es cuestión de la distancia a que se miran; y la mayor parte de las veces, cuando se llega a ellos, la poesía se convierte en prosa. Ya en la cruz de la entrada, lo que pude descubrir del interior del lugar no me pareció, en efecto, que respondía ni con mucho a su perspectiva; de modo que, no queriendo arriesgarme por sus estrechas, sucias y empinadas callejas, comencé a costearlo. y me dirigí a una reducida llanura que se descubre a su espalda, dominada sólo por la Iglesia y el castillo. Allí, en unos campos de trigo, y junto a dos o tres nogales aislados que comenzaban a cubrirse de hojas, está lo que, por su especial situación y la pobre cruz de palo enclavada sobre la puerta, colegí que sería el cementerio.

"... Cuando, no sin tener que forcejear antes un poco. logré abrir la carcomida y casi deshecha puerta del pequeño cementerio que por casualidad había encontrado en mi camino, y éste se ofreció a mi vista, no pude menos de confirmarme nuevamente en mis ideas. Es imposible ni aun concebir un sitio más agreste, más solitario y más triste, con una agradable tristeza, que aquél. Nada habla allí de la muerte con ese lenguaje enfático y pomposo de los epi-tafios; nada la recuerda de modo que horrorice con el repugnante espectáculo de sus atavíos y despojos. Cuatro lienzos de tapia humilde, compuestos de arena amasada con piedrecillas de colores, ladrillos rojos y algunos sillares cu-biertos de musgo en los ángulos, cercan un pedazo de tierra, en el cual la poderosa vegetación de perfumada miel, y los pardillos picotean los insectos que pululan por el bardal de la tapia; una lagartija asoma su cabeza triangular y aplastada y sus ojos pequeños y vivos por entre sus hendiduras, y huye temerosa a guarecerse en su escondite al menor movimiento".

Nos consta que no sólo la gloria del poeta, como cul-men de un estilo y de una época de nuestra literatura, vive en el recuerdo de todo aragonés y férvido; sino que, también, especialmente, estas "Cartas desde mi celda", de cuya obra tomamos los párrafos transcritos, cuentan con múltiples lectores aragoneses; pues en ellas, además del simple placer estético, encuentran retratada una de las comarcas de su Aragón más bellas y, si bien es de las más co-nocidas, no nos pareció ocioso volver sobre ella de nuevo -en estas páginas dedicadas al turismo y alabanza de Aragón- mediante un rápido comentario que, fundiendo el nombre del autor romántico con el pedazo de tierra que se complació en describir amorosamente, avive el interés por rutas a las que, aparte su valor turístico intrínseco, van vinculadas páginas inmarchitas de la nutrida historia de las letras hispanas.

PEDRO MONTÓN PUERTO

D. JOAQUIN ALBAREDA PIAZUELO

DIRECTOR DEL MUSEO PROVINCIAL DE BELLAS ARTES

UESTRO Museo Provincial, por las obras que contiene y por el cariño con que ha sido tratado en cuanto a la conservación de su tesoro artístico, su orden, catalogación de sus obras y de su limpieza, ha llegado a ser uno de los mejores de provincias. Don José Galiay, su director durante varios años, era un artista enamorado de todo lo aragonés, investigador de su historia y de su arqueología; y aun cuando ejerció brillantemente su profesión de médico, dedicó al cultivo del arte muchas vigilias, entregándose totalmente a él cuando, ya un tanto cansado del trabajo agotador que lo consumía, se retiró a un bien merecido descanso, dejando de ejercer la Medicina.

Fué entonces cuando Galiay, libre de otras preocupaciones, entró en el Museo con la alegría de quien se enfrenta con su dedicación favorita, y organizó aquellas salas

con arregio a su buen gusto, de una manera metódica y racional, destacando sobre todo su temperamento de artista en la presentación de las salas de Arqueología, otra de sus

aficiones predilectas.

La muerte de este ilustre aragonés planteó la preocupación de quién pudiera ser el digno continuador de la obra de Galiay, no porque en Zaragoza no tengamos de sobra quienes pudieran encargarse de esta labor tan delicada como la que incumbe al director del Museo, sino porque han de reunirse en él otras condiciones especiales ajenas a sus conocimientos básicos para el cargo: se puede ser un excelente artista y no ser apto para llevar la responsabilidad de un Museo. Un hombre inquieto, impulsivo, bohemio, desordenado, pero artista genial, fracasaría porque sin orden no hay obra perfecta. Conseguir que en una sola persona concurran todas las condiciones favorables, es empresa difícil, porque el hombre, aun cuando posea virtudes, no está exento de defectos que a veces superan a aquéllas.

Por esto, cuando tuvimos noticia del nombramiento de don Joaquín Albareda para regir los destinos de nuestro Museo de Bellas Artes, experimentamos una íntima satisfacción. Antiguo y sincero es el afecto experimentamos una intima satistaccion. Aniquo y sincero es el alecto que profesamos a tan querido amigo, pero para nosotros, tan amantes de este Aragón donde nacimos y donde deseamos descansen nuestros restos cuando Dios disponga, ponemos siempre por encima de la amistad el cariño a las cosas de Aragón, y más aún, de Zaragoza, y desearíamos el mejor para el cuidado y vigilancia de todo lo que representa nuestra Historia; costumbrse, tipismo, folklore y arte; cuanto

representa nuestra Historia: costumbrse, tipismo, folklore y arte; cuanto es la esencia de nuestro estilo y de nuestro carácter.

Entendemos que don José Albareda reúne todas las condiciones a que aspiramos. Es artista por herencia y por temperamento, es ordenado, discreto, sencillo y modesto —; cuántos grandes hombres rebajan su valía por la orgullosa vanidad!—; conoce palmo a palmo —tigual que su hermano don José— todos los rincones de Aragón donde existen obras de arte, su estilo, fecha, autor y cuantos detalles interesan. ¿Quién, en sus vacilaciones, no habrá recurrido a los hermanos Albareda para aclarar una duda para rematira con acierto un trabajo de arte en el que estaba una duda, para rematar con acierto un trabajo de arte en el que estaba comprometido? ¿Y quién podrá decir que no ha sido sobradamente atendido, con una generosidad, con un desprendimiento que sólo albergan las almas selectas?

Si la falta de Galiay fué motivo de preocupación para los amantes de nuestro Museo, la sustitución habrá llenado de satisfacción a todos. Don Joaquín Albareda es el hombre que reúne, bajo todos los aspectos, las condiciones precisas para conservador de todos aquellos elementos que allí se guardan y que constituyen nuestro orgullo, porque son ejemplos vivos de la brillante trayectoria artística de Aragón a través de los

Felicitamos a don Joaquín Albareda por el galardón que para él supone que el Patronato del Museo haya sabido reconocer sus méritos proponiendo su nombramiento al Director General de Bellas Artes, quien acogió la propuesta con especial agrado; y felicitamos a Zaragoza y a Aragón por tener la tranquilidad de que nuestro Museo ha encontrado el director inteligente que ha de trabajar por su engrandecimiento.

Defensa del púlpito de San Agustín. Cuadro de Alvarez Dumont en el Museo Pro-vincial de Zaragoza.



Angel Sagardia JESUS GURIDI, por

UEVAMENTE nos sorprende Angel Sagardia, colaborador de esta revista, con una muestra de su infatigable labor como musicólogo y como biógrafo. No se ha extinguido todavía el eco del éxito que obtuvo con su bien documentada biografía del insigne músico Manuel de Falla -la primera que se ha escrito de aquel genio universal— y acaba de ofrecer al buen público aficionado a la música una completa biografía del maestro Jesús Guridi, músico contemporáneo que ha renovado la zarzuela española con unas obras jugosas, llenas de colorido, en las que las melodías dulces y acariciadoras del país vasco han encontrado su mejor expresión.

Sagardia, en ameno relato y con atinadas observaciones y comentarios, nos va dando a conocer en el libro toda la vida y la obra del gran músico vasco, que si en la zarzuela adquirió el renombre que tiene en España y fuera de España, a él han contribuído asimismo otras nuevas facetas del maestro Guridi, que ya desde sus primeros años reveló sus excepcionales dotes para la música, componiendo excelentes "suites", que fueron editadas por casas alemanas, canciones vascas y castellanas, para remontarse después a poemas de envergadura, que le valieron notables premios en renidos concursos.

Su ópera "Amaya" consagró a Guridi como uno de los primeros maestros españoles y su triunfo se extendió a América, donde actuó durante varios años con éxito. Otros numerosos poemas y nuevas zarzuelas como, "La meiga", "En un barco fenicio", "La cautiva" y otros más, han constituído nuevas revelaciones de la fecundidad, inspiración y originalidad de Guridi cuya inmensa labor está estudiada con gran competencia y acierto por Angel Sagardia en el libro que comentamos, merecedor del más entusiasta aplauso.

V. N.

EL SEMBRADOR

UANDO contemplamos desde el tren en marcha o desde nuestro coche que corre veloz por la carretera, en la época propicia para que los campos se muestren espléndidos, las manchas verde esmeralda de los prados o los rubios trigales que la brisa balancea suavemente, experimenta-mos una innata alegría de vivir, una satisfacción íntima que anima nuestros sentidos; y alabamos a Dios que tan generoso se muestra con los hombres arrancando a la fierra su secreto y extrayendo de ella cuanto es alimento para nuestros cuerpos y belleza para nuestra sensibilidad.

Sin embargo, todo este espectáculo maravilloso con que nos recreamos es el fruto de los desvelos de unos hombres, hermanos nuestros, que han puesto en su terruño todo el esfuerzo de su temperamento, y que contribuyen, quizá sin darse cuenta exacta, a nuestro bienestar y al engrandecimiento de

la patria.

Generalmente, contemplarios este espectáculo grandioso con un criterio superficial, con el egoísmo propio de quien no profundiza en los problemas y solo aprecia la impresión momentánea que produce el agrado de viajar por regiones ubérrimas, en contraste violento con las zonas desérticas, grises, áridas, que ponen una nota agria en el carácter del espectador.

Todos los hombres que trabajan son una pieza necesaria en el engranaje de la vida. Los abúlicos, los indolentes, representan piezas mohosas de este engranaje, que hay que apartar de su funcionamiento para que éste no se paralice o lleve una marcha retardataria.



Entre los ciudadanos beneméritos de quien tanto necesita la Patria, está la figura del sembrador: sembrador de ideas sanas, sembrador constructivo que ejerce apostolado favorable en el ambiente que le rodea. Pero hay otro sembrador más hu-milde, que es al que queremos refe-

rirnos en este momento: el que deposita sobre la tierra removida por el arado el grano de semilla que es el pan del mañana, un mañana lleno de zozobra para él, porque son los elementos naturales actuando sabiamente, en el momento preciso, los que deciden la cosecha pobre o exube-

Cuando apreciamos que el modesto labriego, ennegrecida su piel por el contacto del aire y el sol, va esparciendo la semilla con el pensamiento puesto en sus hijos, en las necesidades del hogar, reflexionando sobre lo duro e incierto de su tarea, su figura se agiganta ante nosotros y vemos en él al prototipo del hombre de alma limpia que cumple su misión en la vida como un rito, como si su trabajo representase una oración al Todopo-deroso al cumplir su divino mandato: "Ganarás el pan con el sudor de tu frente". Modesta en apariencia, sencilla, humilde; pero ¡cuántos bienes se desprenden para la Patria de la figura del sembrador!

ARAGON

FERIA INTERNACIONAL,
DEL CAMPO

Monseñor Pascual Galindo pronunciando una plática en la misa inaugural del «Día de de Aragón» en la Feria Internacional del Campo.



E N los primeros días del mes de junio se celebró en Madrid la Feria Internacional del Campo, en la cual estuvieron representadas todas las regiones españolas, que expusieron y dieron a conocer sus producciones agrícolas y ganaderas características.

Aragón estuvo magnificamente representado en aquel certamen y la sección aragonesa, a la que daba entrada una fiel reproducción de la histórica Puerta del Carmen de Zaragoza, estaba formada por típicas construcciones aragonesas, en las que destacaban una reproducción del célebre "Torico" de Teruel y una típica casa solariega de Alquézar, además de otras edificaciones, con los clásicos soportales altoaragoneses. Dentro, en el recinto, guapas mozas y garridos mozos, ataviados con el típico traje, exhibían y hacian la propaganda de los productos de la tierra que estaban representados, y para que nada faltara, hasta habían sido trasplantados, llevándolos desde el Pirineo, seis corpulentos árboles, muestra de las principales especies que allí se crían.

El Caudillo y su esposa, la emperatriz de Persia, que se hallaba en Madrid por aquellos días, y otras numerosas personalidades, visitaron la sección aragonesa de la Feria, e hicieron grandes elogios, tanto de la instalación como de los productos que en ella se exhibían.

Durante el tiempo que duró la Feria se celebraron varias fiestas, siendo la principal el llamado "Día de Aragón", que revistió gran solemnidad. Allí se habían congregado numerosas representaciones de las tres provincias aragonesas, llegadas a Madrid exclusivamente para asistir al "Día de Aragón" en la Feria Internacional del Campo, y entre ellas el alcalde de Zaragoza, representaciones del gobernador civil de Zaragoza y presidente de la Diputación, delegados provinciales de Sindicatos de las tres provincias, gobernador civil y presidente de la Diputación de Teruel, como asi-

mismo autoridades y jerarquías de las tres provincias y numeroso público.

A las once, en el patio central del pabellón, se celebró la Santa Misa, oficiada por monseñor don Pascual Galindo. en el altar situado bajo el arco central de la Puerta del Carmen de Zaragoza, magnifica reproducción que preside la entrada principal del pabellón de Aragón. A los lados del altar se situaron los grupos folklóricos de Zaragoza, Huesca y Teruel, que con su colorido y traje regional daban una nota de tradición ante la Virgen del Pilar, situada en el altar

A continuación de la misa y después de una encendida plática pronunciada por monseñor Pascual Galindo y que fué recogida y retransmitida por los equipos de la voz de la Feria, siguiendo el programa de actos, se celebró el concurso de tiros a barra aragonesa, en el que se registraron buenas tiradas por parte de campeones de este deporte. Hubo gran afluencia de público, congregado precisamente en el patio central del pabellón, lugar en el que se realizaba el concurso de barra.

Seguidamente se iniciaron los actos del programa de música y cantos regionales con la actuación de los danzantes de Tauste que, a golpe de gaita y tambor, iban trenzando sobre este pedazo de tierra aragonesa en la Feria Internacional del Campo la maravilla de su peculiar danza.

La rondalla de la Casa de Aragón en Madrid acompañó a los colosos de la jota, María Pilar Lasheras y José Oto y, por último, la Escuela Municipal de Jota de Zaragoza interpretó las jotas de Alcañiz y Albalate.

Fué, en suma, una vibrante demostración aragonesa en Madrid, a la que colaboró con entusiasmo la Cámara Sindical Agraria de Zaragoza, a cuyo cargo corrió la organización del certamen aragonés.

Hispano Olivetti

LA GRAN MARCA NACIONAL DE MAQUINAS PARA ESCRIBIR Y SUMAR Concesionario: Comercial MORALES ROY, S. A.

COSTA, 3

TEL. 25206



Banco de Aragón

 CAPITAL SUSCRITO
 60.000.000 Ptas.

 CAPITAL DESEMBOLSADO
 52.000.000 "

 RESERVAS
 55.000.000 "

OFICINAS EN ZARAGOZA

CASA CENTRAL: COSO, 36 al 40 TELÉF. 21890
AGENCIA URBANA NÚM. 1.—AVDA. MADRID, 62 " 23509
AGENCIA URBANA NÚM. 2.—MIGUEL SERVET, 23 " 26332
AGENCIA URBANA NÚM. 3.—P.º M.ª AGUSTÍN, 1 " 25271

SUCURSALES

Alcañiz, Almazán, Amposta, Ariza, Ayerbe, Balaguer, Barbastro, BARCELONA: OFICINA CENTRAL, PLAZA DE CATALUÑA, 6; AGENCIA URBANA NÚM. 1, AVDA. GENERALÍSIMO, 400; Borja, Burgo de Osma, Calatayud, Camineral, Cariñena, Caspe, Daroca, Ejea de los Caballeros, Fraga, HUESCA, Jaca, LERIDA MADRID: OFICINA PRINCIPAL, AVDA. JOSÉ ANTONIO, 14; AGENCIA URBANA NÚM. 1, Plaza de Cascorro, 20; Molina de Aragón, Montalbán, Monzón, Sariñena, Segorbe, Sigüenza, SORIA, Tarazona, TERUEL, Tortosa, VALENCIA: OFICINA PRINCIPAL, Plaza del Caudillo, 26; AGENCIA URBANA NÚM. 1, Mislata Valencia, 4; AGENCIA URBANA NÚM. 2, EL GRAO, Doncel, G. Sanchiz, 322. AGENCIA URBANA, NÚM. 3, Cuenca, 52, y San José de Calasanz. 2 y 4.

SERVICIO NACIONAL DEL TRIGO
BANCA — BOLSA — CAMBIO — CAJA DE AHORROS

Caja Auxiliar en el Balneario de Panticosa, durante la temporada.

(Autorizado por la Dirección General de Banca y Bolsa con el núm, 128..



HOTEL ARGENTINA MANUEL MONTAÑA

El más céntrico. Cocina selecta. Calefacción. Baño. Agua corriente y teléfono en todas las habitaciones Precios moderados

PLAZA SALAMERO, 3. Teléfono 26620 (contes del Corbón)

ZARAGOZA

Todo turista que visita España es el mejor propagandista de sus encantos: paísajes, monumentos de arte, historia, folklore, etcétera, forman un conjunto armónico que conmueve la sensibilidad del visitante.

Hotel EL SOL

70 habitaciones, calefacción, baño, teléfono en todas las habitaciones Propietario:

JOSE LALANA

Don Alfonso I, 24 y Molino, 2

Teléfono 21060 (Situado en lo más

próximo al Pilar)

ZARAGOZA

Pensión Nuestra Señora del Pilar

Habitaciones con agua corriente, cuartos de baño y calefacción

DON JAIME I, NUM. 48

ZARAGOZA



ORDESA

RESTAURANTE

ESPECIALIDAD EN BODAS Y BANQUETES CERVECERIA

- GRANJA-

Paseo de la Independencia, 17
Teléfono 22884

ZARAGOZA

Pensión ABOS

PROXIMA AL PILAR

Servicio esmerado. - Agua corriente y calefacción en todas las habitaciones.

Méndez Núñez, 5. Teléfono 24052

ZARAGOZA



FABRICA DE MALTE

Alejo Castillo Puyuelo

Fábrica y oficinas:

Avda. Hernán Cortés, 27. Tel. 26069 Z A R A G O Z A

PENSION MAZA

ELEGANTE INSTALACION GRAN CONFORT

FLAZA ESPAÑA, 7
Teléfono 22386

Conocerá bien Aragón Adquiriendo los interesantes folletos AL VALLE DE ANSO, SAN JUAN DE LA PEÑA Y JACA-CANFRANC-CANDANCHU, de la serie EXCURSIONES. De venta en las principales librerías de Zaragoza, Barcelona, Madrid y Preciosas láminas fotográficas. Excelente presentación Valencia.

Flor de Almíbar

(NOMBRE REGISTRADO) CONFITERIA PASTELERIA Guirlache especial

Elaboración diaria D. JAIME, 29-31. - Telf. 21320 ZARAGOZA

> FUNDICIONES CONSTRUCCIONES MECANICAS

Hijos de JUAN GUITART, S. A.

GALLETERA PARA LADRI-LLO HUECO, MACIZO, etc.

SAN AGUSTIN, 5

Teléfono 21472

ZARAGOZA

FÁRRICA DE GÉNEROS DE PUNTO

Hijos de

Rudesindo Larraz

Oficina. y ventas: Escuelas Pias, 19 y 21. Telf. 22457.-Fábrica: R. Tapiador, 1, 3 y 5. Telf. 24606

ZARAGOZA

Casa MARQUINA TRAPOS - PAPELES - HIERROS METALES - CHATARRAS Y DESPERDICIOS EN GENERAL

COSO, 119 y 121 Teléfonos 24000 y 23336

FOTOGRABADOS LUZ Y ARTE

GRABADOS EN COLOR - RETOQUES INDUSTRIALES. FOTOLITO - FOTOCROMO - HUECO - OFFSET BOCETOS - DIBUJOS - PRESUPUESTOS

PLAZA JOSÉ ANTONIO, 17-ZARAGOZA-TELÉFONO 3901

HOTEL UNIVERSO **Y CUATRO NACIONES**

DIRECTOR:

IOSE GONZALEZ

MUY CENTRICO BODAS BANQUETES

PRECIOS MODERADOS

DON JAIME I, 32

ZARAGOZA





INDUSTRIAS DEL CARTONAJE, C. A.

Estuches para presentación Envases para protección Artes Gráficas Tricomías y Bicolor

MONCAYO, 2 al 10

- Apartado 156

ZARAGOZA

Compañía Anónima de Seguros

ARAGÓN

INCENDIOS -:- ROBOS ACCIDENTES INDIVIDUALES

Coso, 67. Teléf. 22642. Apartado 215 ZARAGOZA

Material de Guerra. - Material de Topografía y Telegrafía. Metalisteria. - Tornillería. Estampaciones. - Fundición de toda clase de metales

DOCTOR CERRADA, n.º 26

Teléfono 24950 Apartado 239

Z A R'A G O Z A

FABRICA DE DULCES

Almacén de Juguetes y Baratijas

OUITERIA MARTIN

MAYOR, 67 ZARAGOZA

SUCURSAL:

Boggiero, 38 y Miguel de Ara, 18

GRANDES FABRICAS DE TEJIDOS, CORDELERIA Y ALPARGATAS

Fábricas: Monreal, 19 al 23. Telf. 21803. Sucursal: Plaza Lanuza, 23. Despacho: General Franco, 38-40. Telf. 24229. Telegramas y cablegramas, COVERAIN. - Apartado 128. - A. B. C. Quinta edición mejorada. - ZARAGOZA

Especialidad en suministros de envases y cuerdas para fábricas de PENSION VALENCIA Confort y precios económicos Coso. 83, 2.º - Teléfs. 21513 y 23292. ZARAGOZA

RESTAURANTE AGUELO

Servicio esmerado Palomegue, 16-18. T. 25309. Zaragoza

RESTAURANTE "FLOR" Plaza de España, 5, prai. T. 25833 ZARAGOZA

CALEFACCION - AGUA CORRIENTE CALIENTE Y FRIA - DUCHAS - BAÑOS Todas las habitaciones son exteriores

HISPANO HOTEL

> ISAAC JIMENEZ

CERDAN, número 1 TELEFONO 24474 ZARAGOZA

Servicios completos para Hoteles, Restaurantes, Cafés y Bares

0



OFICINAS:

ESPOZ Y MINA, 4 — TELÉFONO 28744

ZARAGOZA



CHOCOLATES

Marca: Escudo de la VIRGEN DEL CARMEN

Casa fundada en 1889 por don Joaquin Orús

ELABORACION de absoluta garantia

ZARAGOZA

Teléfono 21019

TEJIDOS de SEDA, LANA y ALGODON ZARAGOZA

MANIFESTACION, 42

Teléfono 23675

Prevéngase para

los viajes con...

CLEMENTE MORON Y COMPANIA

Comercia Aragonesa

SEGUROS DE INCENDIOS ACCIDENTES CRISTALES

ZURITA, 10, entlo. ARAGOZA

ENFERMEDADES

Laboratorios VERKOS ZARAGOZA

Yodovend

El apósito yodado,

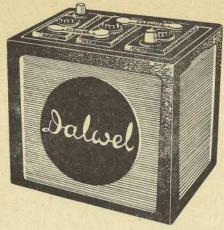
la cura de urgencia práctica y segura HIERROS y MAQUINARIA EN GENERAL

> CALDERAS DE VAPOR. Chapas sobre plantilla y medida para la agri-:-: :-: cultura :-:

RAMON Y CAJAL, núm. 23

Teléfono 25995

acumuladores RESTAURANTE



COSTA, 8 (Isaac Peral) - Teléf. 23097

PARADOR



AVDA. CATALUÑA. 44 (GASOLINERAL

TELEFONO 23995

COMPRE USTED SUS PERSIANAS DE GRAPILLON, MAXIMA DURACION

> San Pablo, n.º 25 Teléfono 27-3-36



SERVICIO PERMANENTE

Estancias - Lavados - Engrase Gasolina - Gas-oil

Hernán Cortés, 27 Teléfono 22074

ZARAGOZA

GRAN PENSION

Unica en categoría de lujo

Paseo Independencia, 10 TELEFONO 23950

ZARAGOZA

GRANDES ALMACENES

Las Nuevas Sederias

SECCIONES:

Novedades - Camisería - Alfombras - Pañería - Algodones - Tapicería - Mantas - Mantillas - Gabardinas Géneros blancos - Géneros de Punto

> PRIMER PREMIO DEL CONCURSO DE ESCAPARATES FIESTAS DEL PILAR El mejor reclamo de una casa comercial es verla siempre llena de compradores

> > CENTRAL: Don Alfonso I, 26 y 28 - ZARAGOZA

SUCURSAL DE TUDELA: Gaztambide, 6

SUCURSAL DE CALATAYUD: Dicenta, 4

XIII Feria Oficial y Nacional de Muestras en Zaragoza

del 3 al 25 de Octubre de 1953

La más extraordinaria manifestación comercial de productos

GRANDES PABELLONES DE:

Plásticos

Motocicletas

Maquinaria agrícola

Coincide con las Fiestas del Pilar

Importantes rebajas ferroviarias y marítimas para expositores, visitantes y mercancías

Informes: Palacio de la Feria (Gran Vía)

TELEFONOS 24-9-91 y 32-1-29